



Informations relatives à la conformité et à la sécurité du commutateur Cisco IE 2000

Veillez lire attentivement ce document avant de procéder à l'installation ou à la maintenance du commutateur Cisco IE 2000.



Remarque

Seul le personnel spécialisé et qualifié (conformément à la définition établie par les normes IEC 60950 et AS/NZS 3260) est habilité à installer, à remplacer et à entretenir cet équipement. Installez le système dans le respect des réglementations NEC (National Electrical Code) si vous êtes aux États-Unis.



Attention

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce symbole de mise en garde signale un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant entraîner des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement donné, soyez conscient des risques associés aux circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents. Utilisez le numéro d'énoncé indiqué à la fin de chaque mise en garde pour retrouver sa traduction parmi les mises en garde relatives à la sécurité fournies avec ce périphérique. Énoncé 1071

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce document comprend les sections suivantes :

- [Mises en garde traduites, page 2](#)
- [Conformité aux normes réglementaires, page 51](#)
- [Conditions environnementales CEM concernant les produits installés dans l'Union européenne, page 55](#)
- [Certification de zone 2 en Europe, page 55](#)
- [Homologation des emplacements dangereux en Amérique du Nord, page 56](#)
- [Notifications et mises en garde relatives aux appareils de classe A en matière de compatibilité électromagnétique \(CEM\), page 57](#)
- [Documentation associée, page 60](#)
- [Obtenir de la documentation et envoyer une demande de service, page 61](#)



Siège social aux États-Unis :
Cisco Systems, Inc., 170 West Tasman Drive, San Jose, CA 95134-1706
États-Unis

Mises en garde traduites

Cette section comprend la traduction en plusieurs langues de ces mises en garde, qui peuvent figurer sur les documents de votre produit :

- [Énoncé 43 : mise en garde relative au retrait des bijoux, page 3](#)
- [Énoncé 122 : mise en garde relative aux câbles d'alimentation CC dénudés, page 5](#)
- [Énoncé 379 : mise en garde relative à la connexion des cartes Flash, page 6](#)
- [Énoncé 381 : dégradation des appareils étanches, page 8](#)
- [Énoncé 397 : les vis imperdables ne sont pas serrées correctement, page 9](#)
- [Énoncé 1001 : utilisation du système pendant les orages, page 10](#)
- [Énoncé 1003—Déconnexion de l'alimentation en courant continu, page 11](#)
- [Énoncé 1004 : consignes d'installation, page 12](#)
- [Énoncé 1005 : disjoncteur, page 14](#)
- [Énoncé 1008 : produit laser de classe 1, page 15](#)
- [Énoncé 1017 : zone d'accès limité, page 16](#)
- [Énoncé 1022 : disjoncteur, page 19](#)
- [Énoncé 1024 : conducteur de terre, page 20](#)
- [Énoncé 1028—Plus d'une alimentation, page 22](#)
- [Énoncé 1030 : installation des équipements, page 24](#)
- [Énoncé 1040 : mise au rebut du produit, page 26](#)
- [Énoncé 1044 : connexion des ports, page 28](#)
- [Énoncé 1047 : prévention de la surchauffe, page 30](#)
- [Énoncé 1058 : connecteur d'alimentation et de relais, page 31](#)
- [Énoncé 1059 : installation du commutateur dans une zone dangereuse, page 33](#)
- [Énoncé 1063 : équipement « non protégé », page 34](#)
- [Énoncé 1064 : équipement mis à la terre, page 36](#)
- [Énoncé 1066 : classe I, division 2, zone dangereuse, page 38](#)
- [Énoncé 1067 : câbles électriques à paire torsadée, page 39](#)
- [Énoncé 1068 : degré de pollution de l'environnement 2, page 40](#)
- [Énoncé 1070 : connexion du port, page 42](#)
- [Énoncé 1074 : conformité aux codes de réglementation électrique régionaux et nationaux, page 43](#)
- [Énoncé 1080 : câble console avec unité sous tension, page 45](#)
- [Énoncé 1081 : raccordement de l'alimentation, page 46](#)
- [Énoncé 1082 : zone de service non dangereuse, page 48](#)
- [Énoncé 1083 : remplacement de composants, page 49](#)
- [Énoncé 1087 : ne pas insérer/retirer les modules SFP, un arc électrique pourrait se produire, page 50](#)

Énoncé 43 : mise en garde relative au retrait des bijoux



Warning

Before working on equipment that is connected to power lines, remove jewelry (including rings, necklaces, and watches). Metal objects will heat up when connected to power and ground and can cause serious burns or weld the metal object to the terminals. Statement 43

Waarschuwing

Alvorens aan apparatuur te werken die met elektrische leidingen is verbonden, sieraden (inclusief ringen, kettingen en horloges) verwijderen. Metalen voorwerpen worden warm wanneer ze met stroom en aarde zijn verbonden, en kunnen ernstige brandwonden veroorzaken of het metalen voorwerp aan de aansluitklemmen lassen.

Varoitus

Ennen kuin työskentelet voimavirtajohtoihin kytkettyjen laitteiden parissa, ota pois kaikki korut (sormukset, kaulakorut ja kellot mukaan lukien). Metalliesineet kuumenevat, kun ne ovat yhteydessä sähkövirran ja maan kanssa, ja ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja tai hitsata metalliesineet kiinni liitännänpoihin.

Attention

Avant d'accéder à cet équipement connecté aux lignes électriques, ôter tout bijou (anneaux, colliers et montres compris). Lorsqu'ils sont branchés à l'alimentation et reliés à la terre, les objets métalliques chauffent, ce qui peut provoquer des blessures graves ou souder l'objet métallique aux bornes.

Warnung

Vor der Arbeit an Geräten, die an das Netz angeschlossen sind, jeglichen Schmuck (einschließlich Ringe, Ketten und Uhren) abnehmen. Metallgegenstände erhitzen sich, wenn sie an das Netz und die Erde angeschlossen werden, und können schwere Verbrennungen verursachen oder an die Anschlußklemmen angeschweißt werden.

Avvertenza

Prima di intervenire su apparecchiature collegate alle linee di alimentazione, togliersi qualsiasi monile (inclusi anelli, collane, braccialetti ed orologi). Gli oggetti metallici si riscaldano quando sono collegati tra punti di alimentazione e massa: possono causare ustioni gravi oppure il metallo può saldarsi ai terminali.

Advarsel

Fjern alle smykker (inkludert ringer, halskjeder og klokker) før du skal arbeide på utstyr som er koblet til kraftledninger. Metallgjenstander som er koblet til kraftledninger og jord blir svært varme og kan forårsake alvorlige brannskader eller smelte fast til polene.

Aviso

Antes de trabalhar em equipamento que esteja ligado a linhas de corrente, retire todas as jóias que estiver a usar (incluindo anéis, fios e relógios). Os objectos metálicos aquecerão em contacto com a corrente e em contacto com a ligação à terra, podendo causar queimaduras graves ou ficarem soldados aos terminais.

¡Advertencia!

Antes de operar sobre equipos conectados a líneas de alimentación, quitarse las joyas (incluidos anillos, collares y relojes). Los objetos de metal se calientan cuando se conectan a la alimentación y a tierra, lo que puede ocasionar quemaduras graves o que los objetos metálicos queden soldados a los bornes.

Varning!

Tag av alla smycken (inklusive ringar, halsband och armbandsur) innan du arbetar på utrustning som är kopplad till kraftledningar. Metallobjekt hettas upp när de kopplas ihop med ström och jord och kan förorsaka allvarliga brännskador; metallobjekt kan också sammansvetsas med kontakterna.

Figyelem	Mielőtt hálózati feszültséghez csatlakozó készülékkel kezd el dolgozni, vegye le magáról az ékszereket (például gyűrűt, nyakláncot, órát). A fém tárgyak felmelegszenek, ha hálózati feszültséghez és földhöz érnek, és súlyos égési sérülést okozhatnak, illetve a fém tárgyak hozzáforrhatnak a csatlakozókhoz.
Предупреждение	Прежде чем использовать оборудование, подключенное к электросети, снимите все украшения (включая кольца, ожерелья и часы). Металлические части нагреваются при соединении с источником питания и землей, что может привести к серьезным ожогам или привариванию металлических объектов к клеммам.
警告	在操作与电源线连接的设备以前，请取下首饰（包括戒指、项链和手表）。连接电源和接地后，金属物品会升温，可能导致严重灼伤，也可能使金属物品熔接在线端。
警告	電源に接続されている装置を取り扱う際は、事前に、指輪、ネックレス、腕時計などの装身具をはずしてください。金属のオブジェクトが電源とアースと接触すると、金属が過熱して大やけどをしたり、また金属類が端子に焼き付くことがあります。
주의	전력선에 연결되어 있는 장비를 작동하기 전에, 장신구(반지, 목걸이 및 시계 포함)를 탈거하십시오. 전원 에 연결되어 있고 접지되어 있을 때 금속체는 열을 받게 되어 심한 화상을 입을 수 있으며 이 금속체를 터미널 에 접합시킬 수도 있습니다.
Aviso	Antes de trabalhar com equipamento conectado a cabos elétricos, tire suas jóias (incluindo anéis, pulseiras e relógios). Objetos de metal são aquecidos ao entrar em contato com a energia elétrica e o solo e podem causar queimaduras graves ou fazer com que o objeto de metal seja soldado nos terminais.
Upozornění	Před používáním zařízení připojeného k elektrické síti si sundejte klenoty a podobné předměty jako prsteny, řetízký či hodinky. Kovové předměty se při vytvoření elektrického obvodu mezi zdrojem a zemí mohou zahřát a způsobit vážné popáleniny či se přitavit k elektrické svorce.
אזהרה	לפני עבודה על ציוד המחובר לקווי מתח, יש להסיר תכשיטים (כולל טבעות, שרשראות, ושעונים). עצמי מתכת יתחממו כאשר הם מחוברים למתח ולהארקה ועלולים לגרום לכוויות קשות או להלחים את חפץ המתכת ההדקים.
Ostrzeżenie	Przed rozpoczęciem pracy na sprzęcie, który jest podłączony do linii pod napięciem, należy zdjąć biżuterię (łącznie z pierścionkami, naszyjnikami i zegarkami) Metalowe przedmioty ulegną nagrzananiu podczas połączenia (zwarcia) pomiędzy punktami pod napięciem i uziemieniem, co może spowodować poważne poparzenia lub przyspawanie metalowego przedmiotu do końcówek.
Upozornenie	Pred prácou na zariadení pripojenom k sieťovému napätiu si dajte dolu všetky šperky (vrátane prsteňov, náhrdelníkov a hodínok). Ak sa kovovými predmetmi prepojí časť pod napätím s uzemnenou časťou, kovové predmety sa zohrejú a môžu spôsobiť vážne popáleniny, alebo sa môžu privariť k svorkám.

Opozorilo Pred uporabo opreme, ki je priključena na električno omrežje, snemite nakit (prstane, verižice in ure). Kovinski predmeti, ki so izpostavljeni elektriki in ozemljitvi, se segrejejo in lahko povzročijo hude opekline ali se stalijo na terminalih.

警告 操作已連接電源線的設備前，請移去首飾（包括戒指、項鍊和手錶）。金屬物件在與電源和地面連接時會加熱，並且可能導致嚴重灼傷或將金屬物件熔接到電極。

Énoncé 122 : mise en garde relative aux câbles d'alimentation CC dénudés



Warning

An exposed wire lead from a DC-input power source can conduct harmful levels of electricity. Be sure that no exposed portion of the DC-input power source wire extends from the connector(s) or terminal block(s). Statement 122

Waarschuwing

Een blootliggende stroomdraad van een ingangsgelijkstroombron kan gevaarlijke elektriciteitsniveaus geleiden. Zorg dat er geen blootliggend stuk draad van de ingangsgelijkstroombron uit de connector(s) of aansluitblok(ken) steekt.

Varoitus

Tasavirtalähteen eristämätön tai paljas johto voi johtaa vaarallisen paljon sähköä. Varmista, että virtalähteen johdon paljaat osat eivät ulotu liittimien tai liitällohkojen ulkopuolelle.

Attention

Un fil exposé provenant d'une source d'alimentation en courant continu (DC) peut causer des niveaux dangereux de conduction électrique. Assurez-vous qu'aucune partie exposée du câble électrique DC ne sort des connecteurs ou des borniers.

Warnung

Unisolierte, freiliegende Stromkabel können gefährliche Stromschläge verursachen. Achten Sie darauf, dass keine Abschnitte des Stromkabels an Anschlüssen oder Verteilern freiliegen.

Avvertenza

Un filo scoperto di una fonte di alimentazione CC, potrebbe comportare livelli elettrici nocivi per la salute. Assicurarsi che nessuna parte scoperta del cavo della fonte di alimentazione CC si estenda dai connettori o dai blocchi terminali.

Advarsel

En ubeskyttet kabel fra en strømkilde med DC-inngang kan føre til skadelige nivåer av elektrisitet. Sjekk at ingen ubeskyttet del av strømkilden med DC-inngang stikker ut av kontakten/kontaktene eller rekkeklemmen(e).

Aviso

Um fio eléctrico exposto oriundo de uma fonte de alimentação de CC pode originar níveis prejudiciais de electricidade. Certifique-se de que nenhuma secção exposta do fio eléctrico da fonte de alimentação de CC está estendida a partir do(s) conector(es) ou do(s) bloco(s) de terminal/ais.

¡Advertencia!

Un cable conector expuesto de una fuente de alimentación de entrada de CC puede generar niveles de electricidad perjudiciales. Asegúrese de que ninguna parte expuesta del conector de la fuente de alimentación de entrada de CC se extienda desde los bloques de terminales o conectores.

Varning!	En exponerad kabel från en DC-ingångsströmkälla kan medföra skadliga elnivåer. Se till att ingen del av kabeln är exponerad mellan DC-ingångsströmkällan och anslutningsdonet eller kopplingsplinten.
Figyelem	Az egyenáramú tápegység bármely lecsupaszított vezeték részének megérintése veszélyes lehet. Ügyeljen arra, hogy az egyenáramú tápegység csatlakozójába(-iba) vagy csatlakozótömbjébe(-jeibe) bekötött vezetékeknek ne legyen hozzáférhető lecsupaszított szakasza.
Предупреждение	Открытый провод, идущий от источника питания постоянного тока, может находиться под опасно высоким напряжением. Убедитесь, что из разъемов или клеммных колодок не выступают открытые части проводов, ведущих от источника питания постоянного тока.
警告	DC 入力電源に接続された導線が露出していると、感電の危険性があります。DC 入力電源の導線の露出部分が、コネクタまたは端子ブロックからはみ出していないことを確認してください。
警告	从直流输入电源引出的导线裸线可能会产生对人体有害的电量。请确保从接口或接线端子中接出的直流输入电源线没有任何裸露的部分。

Énoncé 379 : mise en garde relative à la connexion des cartes Flash



Warning

Do not insert or remove the flash card while power is on; an electrical arc can occur. This could cause an explosion in hazardous location installations. Be sure that power is removed or the area is nonhazardous before proceeding. Statement 379

Waarschuwing

Voeg de flash-kaart niet toe en verwijder deze niet als de stroomtoevoer is ingeschakeld; er kan een elektrische boog ontstaan. Dit leidt tot explosiegevaar in installaties op risicovolle locaties. Zorg dat de stroomtoevoer is uitgeschakeld of dat de omgeving geen risico's bevat voordat u verdergaat.

Varoitus

Älä aseta tai poista muistikorttia virran ollessa päällä; seurauksena voi olla valokaari. Tämä voi aiheuttaa räjähdyksen vaarallisissa asennuskohteissa. Varmista, että virta on kytketty pois päältä tai että alue on vaaraton, ennen kuin jatkat.

Attention

Pour éviter la création d'un arc électrique, vous ne devez ni retirer ni insérer la carte Compact Flash lorsqu'elle est alimentée. Cela risque d'entraîner une explosion dans les installations situées dans des endroits dangereux. Avant de poursuivre, assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone est sécurisée.

Warnung

Legen Sie die Flashkarte nicht ein oder entfernen Sie diese, wenn der Strom eingeschaltet ist. Dies kann zu einer elektrischen Bogenentladung führen. Dies kann in Installationen mit gefährlichen Umgebungen zu einer Explosion führen. Stellen Sie sicher, dass der Strom ausgeschaltet bzw. dass der Bereich ungefährlich ist, bevor Sie den Vorgang fortsetzen.

Avvertenza	Non inserire né rimuovere la flash card mentre l'alimentazione è attivata, poiché potrebbe verificarsi un arco elettrico, che potrebbe causare un'esplosione nelle installazioni in posizioni pericolose. Prima di procedere, assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata o che l'area non sia pericolosa.
Advarsel	Ikke sett inn eller ta ut flash-kortet mens strømmen er på. Det kan oppstå en elektrisk lysbue. Dette kan føre til eksplosjon ved installasjon på områder med eksplosjonsfare. Kontroller at strømmen kuttes eller at området ikke er farlig før du fortsetter.
Aviso	Não introduza nem remova a placa flash com a alimentação ligada; pode ocorrer um arco eléctrico. Isto poderá originar uma explosão em instalações que possuam um local perigoso. Certifique-se que a alimentação está desligada ou que a área não é perigosa antes de continuar.
¡Advertencia!	No introduzca ni retire la tarjeta de memoria mientras la alimentación esté conectada. Se puede producir un arco eléctrico y se podría provocar una explosión en instalaciones de ubicaciones peligrosas. Antes de continuar, asegúrese de desconectar la alimentación o de comprobar que el área no es peligrosa.
Varning!	Sätt inte i eller ta bort flash-kortet medan strömmen är på, eftersom det kan orsaka en elbåge. Detta kan leda till en explosion vid installation på farliga platser. Se till att strömmen är ifrånkopplad eller att platsen är säker innan du fortsätter.
Figyelem	Ne dugjon be, illetve ne húzzon ki flash-kártyát, amikor be van kapcsolva a készülék, mert elektromos áthúzás fordulhat elő. Ha a készülék veszélyes helyre van telepítve, ez robbanást okozhat. Mielőtt folytatná, győződjön meg arról, hogy a készülék nincs feszültség alatt, és hogy a terület nem veszélyes.
Предупреждение	Не вставляйте и не удаляйте флэш-карту, когда включено питание, поскольку может произойти дуговой разряд. Это может стать причиной взрыва в местах с повышенной опасностью. Перед продолжением убедитесь, что питание отключено и зона не является опасной.
警告	请勿在电源开启时装入或拆下闪存卡；否则会出现电弧。这可能会引起危险区域装置爆炸。请确定断开电源或区域安全后再继续。
警告	電源が投入された状態で、コンパクト フラッシュ カードを取り付けたり、取り外したりしないでください。電気アークが発生することがあります。アクセス ポイントを危険な場所に設置する場合は、これが爆発の原因となる可能性があります。電源を切るか、または周囲が安全であることを確認してから、ケーブルを着脱してください。

Énoncé 381 : dégradation des appareils étanches


Warning

Exposure to some chemicals could degrade the sealing properties of materials used in the sealed relay device. Statement 381

Waarschuwing

Blootstelling aan bepaalde chemicaliën kan de afsluiteigenschappen van de materialen aantasten die in het afgesloten relaisapparaat gebruikt worden.

Varoitus

Altistuminen joillekin kemikaaleille saattaa heikentää suojatun releen suojamateriaalin ominaisuuksia.

Attention

L'exposition à certains produits chimiques risque d'endommager les caractéristiques d'étanchéité des matériaux utilisés dans l'unité relais.

Warnung

Manche Chemikalien können die Dichtungseigenschaften der im versiegelten Relay verwendeten Materialien beeinträchtigen.

Avvertenza

L'esposizione ad alcune sostanze chimiche potrebbe compromettere le proprietà sigillanti dei materiali usati nel relè sigillato.

Advarsel

Utsettelse for enkelte kjemikalier kan degradere forseglingsprosessen av materiale brukt i det forseglede reléapparatet.

Aviso

A exposição a alguns químicos poderia degradar as propriedades de vedação de materiais usados no dispositivo de relé selado.

¡Advertencia!

La exposición a algunos productos químicos puede degradar las propiedades de sellado de los materiales utilizados en el dispositivo de regulador sellado.

Varning!

Om anordningen utsätts för vissa kemikalier kan förseglingsegenskaperna för materialen som använts för att försegla reléanordningen degradera.

Figyelem

A vegyszereknek való kitétség ronthatja a lepecsételt váltó eszközben használt anyagok elszigetelési tulajdonságait.

Предупреждение

Некоторые химические вещества могут оказать деградирующее воздействие на уплотняющие свойства материалов, использованных в уплотненном релейном устройстве.

警告

接触某些化学品可能导致密封的继电器设备的密封材料性质退化。

警告

ある種の化学物質への暴露によって、密閉型のリレー駆動装置に使用されている物質の密閉特性が劣化することがあります。

Énoncé 397 : les vis imperdables ne sont pas serrées correctement



Warning

Failure to securely tighten the captive screws can result in an electrical arc if the connector is accidentally removed. Statement 397

Waarschuwing

Het niet stevig vastdraaien van de onverliesbare schroeven kan leiden tot een vlamboog wanneer de connector ongewild wordt verwijderd.

Varoitus

Jos kiristysruuveja ei kiristetä kunnolla, liittimen vahingossa irrottaminen saattaa aiheuttaa valokaaren.

Attention

Si les vis imperdables ne sont pas serrées correctement, un arc électrique risque de se produire en cas de retrait accidentel du connecteur.

Warnung

Sorgen Sie dafür, dass die unverlierbaren Schrauben fest angezogen sind. Wird der Stecker versehentlich entfernt, kann sich dabei ein Lichtbogen bilden.

Avvertenza

Il mancato fissaggio corretto delle viti impedibili potrebbe comportare un arco elettrico se il connettore dovesse essere rimosso.

Advarsel

Dersom du ikke strammer de sikrede skruene skikkelig, kan det føre til en elektrisk lysbue hvis kontakten fjernes ved et uhell.

Aviso

A incapacidade de apertar de forma segura os parafusos retrácteis pode resultar num arco eléctrico, caso o conector seja removido acidentalmente.

¡Advertencia!

Si no ajusta bien los tornillos de sujeción y se extrae el conector por error, se puede producir un arco eléctrico.

Varning!

Om du inte drar åt fästskruvarna ordentligt kan det resultera i en elektrisk ljusbåge om anslutningsdonet av misstag tas bort.

Figyelem

Az elveszthetetlen csavarok nem megfelelő rögzítése elektromos ív kialakulását okozhatja akkor, ha a csatlakozót véletlenül eltávolítják.

Предупреждение

Недостаточное затягивание невыпадающих винтов может привести к возникновению электрической дуги при случайном извлечении разъема.

警告

固定ねじがしっかりと締め付けられていないと、コネクタが誤って外れた際に、電気アークが発生するおそれがあります。

警告

如果接头意外脱落，并且紧固螺钉未拧紧，则可能会形成电弧。

Énoncé 1001 : utilisation du système pendant les orages


Warning

Do not work on the system or connect or disconnect cables during periods of lightning activity.

Statement 1001

Waarschuwing

Tijdens onweer dat gepaard gaat met bliksem, dient u niet aan het systeem te werken of kabels aan te sluiten of te ontkoppelen.

Varoitus

Älä työskentele järjestelmän parissa äläkä yhdistä tai irrota kaapeleita ukkosilmalla.

Attention

Ne pas travailler sur le système ni brancher ou débrancher les câbles pendant un orage.

Warnung

Arbeiten Sie nicht am System und schließen Sie keine Kabel an bzw. trennen Sie keine ab, wenn es gewittert.

Avvertenza

Non lavorare sul sistema o collegare oppure scollegare i cavi durante un temporale con fulmini.

Advarsel

Utfør aldri arbeid på systemet, eller koble kabler til eller fra systemet når det tordner eller lyner.

Aviso

Não trabalhe no sistema ou ligue e desligue cabos durante períodos de mau tempo (trovoada).

¡Advertencia!

No operar el sistema ni conectar o desconectar cables durante el transcurso de descargas eléctricas en la atmósfera.

Varning!

Vid åska skall du aldrig utföra arbete på systemet eller ansluta eller koppla loss kablar.

Figyelem

Villámlás közben ne dolgozzon a rendszeren, valamint ne csatlakoztasson és ne húzzon ki kábeleket!

Предупреждение

Не следует работать с устройством, а также подключать или отключать кабели во время грозы.

警告

请勿在发生雷电时操作系统，也不要在此期间连接或断开电缆。

警告

雷が発生しているときは、システムに手を加えたり、ケーブルの接続や取り外しを行わないでください。

Énoncé 1003—Déconnexion de l'alimentation en courant continu



Warning

Before performing any of the following procedures, ensure that power is removed from the DC circuit. Statement 1003

Waarschuwing

Voordat u een van de onderstaande procedures uitvoert, dient u te controleren of de stroom naar het gelijkstroom circuit uitgeschakeld is.

Varoitus

Varmista, että tasavirtapiirissä ei ole virtaa ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista.

Attention

Avant de pratiquer l'une des procédures décrites ci-dessous vérifier que le circuit en courant continu n'est plus sous tension.

Warnung

Vor Ausführung der folgenden Vorgänge ist sicherzustellen, daß die Gleichstromschaltung keinen Strom erhält.

Avvertenza

Prima di svolgere una qualsiasi delle procedure seguenti, verificare che il circuito CC non sia alimentato.

Advarsel

Før noen av disse prosedyrene utføres, kontroller at strømmen er frakoblet likestrømkretsen.

Aviso

Antes de executar um dos seguintes procedimentos, certifique-se que desligou a fonte de alimentação de energia do circuito de corrente contínua.

¡Advertencia!

Antes de proceder con los siguientes pasos, comprobar que la alimentación del circuito de corriente continua (CC) esté cortada (OFF).

Varning!

Innan du utför någon av följande procedurer måste du kontrollera att strömförsörjningen till likströmskretsen är bruten.

Figyelem

Mielőtt a következő eljárások bármelyikét végrehajtaná, feltétlenül szakítsa meg az egyenáramú áramkör tápellátását.

Предупреждение

Перед выполнением любых описанных ниже действий убедитесь, что цепь питания постоянным током отключена.

警告

在进行下述任一操作过程之前，要确保将电源从直流电路上断开。

警告

次の手順を開始する前に、DC回路から電源が切断されていることを確認してください。

주의

다음 작업을 진행하기 전에, 직류 회로에서 전원이 차단되었는지 확인하십시오.

Aviso

Antes de executar qualquer um dos procedimentos a seguir, verifique se a energia foi removida do circuito DC.

Advarsel	Før du udfører nogen af følgende procedurer, skal du sikre dig, at der ikke er strøm til jævnstrømskredsløbet.
تحذير	قبل القيام بأي من الإجراءات التالية، تأكد من فصل التيار من دائرة التيار المباشر.
Upozorenje	Prije obavljanja nekog od sljedećih postupaka, provjerite da u krugovima s istosmjernom strujom nema napajanja.
Upozornění	Před provedením kterékoliv z následujících operací odpojte napájení od stejnosměrného obvodu.
Προειδοποίηση	Πριν να ακολουθήσετε οποιαδήποτε από τις παρακάτω διαδικασίες, βεβαιωθείτε ότι έχει διακοπεί η τροφοδοσία από το κύκλωμα συνεχούς ρεύματος.
אזהרה	לפני ביצוע אחד מהנהלים הבאים, ודא שאספקת החשמל למעגל הזרם הישר (DC) מנותקת.
Opomena	Пред вршење на која и да е од следните постапки, погрижете се да нема напојување на струјните кола со едновременна струја.
Ostrzeżenie	Przed przystąpieniem do wykonywania poniższych procedur należy upewnić się, że odłączono zasilanie od obwodu prądu stałego.
Upozornenie	Pred vykonaním ktorejkoľvek z nasledujúcich operácií odpojte napájanie od jednosmerného obvodu.

Énoncé 1004 : consignes d'installation



Warning

Read the installation instructions before connecting the system to the power source. Statement 1004

Waarschuwing

Raadpleeg de installatie-instructies voordat u het systeem op de voedingsbron aansluit.

Varoituis

Lue asennusohjeet ennen järjestelmän yhdistämistä virtalähteeseen.

Attention

Avant de brancher le système sur la source d'alimentation, consulter les directives d'installation.

Warnung

Vor dem Anschließen des Systems an die Stromquelle die Installationsanweisungen lesen.

Avvertenza

Consultare le istruzioni di installazione prima di collegare il sistema all'alimentatore.

Advarsel

Les installasjonsinstruksjonene før systemet kobles til strømkilden.

Aviso	Leia as instruções de instalação antes de ligar o sistema à fonte de energia.
¡Advertencia!	Lea las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la red de alimentación.
Varning!	Läs installationsanvisningarna innan du kopplar systemet till strömförsörjningsenheten.
Figyelem	Mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná a rendszert, olvassa el az üzembe helyezési útmutatót!
Предупреждение	Перед подключением устройства к источнику электропитания ознакомьтесь с данной инструкцией по установке.
警告	在将系统与电源连接之前，请仔细阅读安装说明。
警告	必ず設置手順を読んでから、システムを電源に接続してください。
주의	시스템을 전원에 연결하기 전에 설치 지침을 읽으십시오.
Aviso	Leia as instruções de instalação antes de conectar o sistema à fonte de energia.
Upozornění	Před připojením systému k elektrické síti si prostudujte pokyny k instalaci.
Προειδοποίηση	Διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης προτού συνδέσετε το σύστημα στην πηγή τροφοδοσίας ρεύματος.
אזהרה	יש לקרוא את הוראות ההתקנה לפני חיבור המערכת למקור המתח.
Ostrzeżenie	Przed podłączeniem systemu do źródła zasilania należy przeczytać instrukcje dotyczące instalacji.
Upozornenie	Pred pripojením systému k napájaciemu zdroju si prečítajte inštaláčn é pokyny.
Opozorilo	Preden sistem priključite, preberite navodila za priključitev.
警告	將系統連接供電系統前，請先閱讀安裝指南。

Énoncé 1005 : disjoncteur



Warning

This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. Ensure that the protective device is rated not greater than:

3A Statement 1005

Waarschuwing

Dit product is afhankelijk van de installatie van het gebouw voor beveiliging tegen kortsluiting (overstroom). Controleer of de beschermingsinrichting niet meer dan:

3 A is.

Varoitus

Tämä tuote on riippuvainen rakennukseen asennetusta oikosulkusuojauksesta (ylivirtasuojauksesta). Varmista, että suojalaitteen mitoitus ei ole yli:

3 A

Attention

Pour ce qui est de la protection contre les courts-circuits (surtension), ce produit dépend de l'installation électrique du local. Vérifiez que le courant nominal du dispositif de protection est inférieur à :

3 A

Warnung

Dieses Produkt ist darauf angewiesen, dass im Gebäude ein Kurzschluss- bzw. Überstromschutz installiert ist. Stellen Sie sicher, dass der Nennwert der Schutzvorrichtung nicht mehr als:

3 A beträgt.

Avvertenza

Questo prodotto dipende dall'impianto dell'edificio per quanto riguarda la protezione contro cortocircuiti (sovracorrente). Assicurarsi che il dispositivo di protezione non abbia un rating superiore a:

3 A

Advarsel

Dette produktet er avhengig av bygningens installasjoner av kortslutnings (overstrøm)-beskyttelse. Påse at verneenheten ikke er merket høyere enn:

3 A

Aviso

Este produto depende das instalações existentes para proteção contra curto-circuito (sobrecarga). Assegure-se de que o fusível ou disjuntor não seja superior a:

3 A

¡Advertencia!

Este equipo utiliza el sistema de protección contra cortocircuitos (o sobrecorrientes) del edificio. Asegúrese de que el dispositivo de protección no sea superior a:

3 A

Varning!

Denna produkt är beroende av i byggnaden installerat kortslutningsskydd (överströmsskydd). Kontrollera att skyddsanordningen inte har högre märkvärde än:

3 A

Figyelem

A termék védelmi rendszerének része az épület kábelezésébe épített rövidzárlat (túláram) elleni védelem is. Gondoskodjon róla, hogy a készüléket védő eszköz legfeljebb a következő áramerősségre legyen méretezve:

3 A

Предупреждение	Защита устройства от короткого замыкания (перегрузки) осуществляется с помощью оборудования, являющегося частью электропроводки здания. Убедитесь, что номинал защитного устройства не превышает: 3 A
警告	此产品的短路（过载电流）保护由建筑物的供电系统提供。确保短路保护设备的额定电流不大于： 3 A
警告	この製品は、設置する建物にショート（過電流）保護機構が備わっていることを前提に設計されています。保護装置の定格が以下の値を超えないことを確認してください。 3 A

Énoncé 1008 : produit laser de classe 1



Warning **Class 1 laser product.** Statement 1008

Waarschuwing **Klasse-1 laser produkt.**

Varoitus **Luokan 1 lasertuote.**

Attention **Produit laser de classe 1.**

Warnung **Laserprodukt der Klasse 1.**

Avvertenza **Prodotto laser di Classe 1.**

Advarsel **Laserprodukt av klasse 1.**

Aviso **Produto laser de classe 1.**

¡Advertencia! **Producto láser Clase I.**

Varning! **Laserprodukt av klass 1.**

Figyelem **Class 1 besorolású lézeres termék.**

Предупреждение **Лазерное устройство класса 1.**

警告 **这是 1 类激光产品。**

警告 **クラス1レーザー製品です。**

주의	클래스 1 레이저 제품.
Aviso	Produto a laser de classe 1.
Advarsel	Klasse 1 laserprodukt.
تحذير	منتج ١ Class 1 Laser
Upozorenje	Laserski proizvod klase 1
Upozornění	Laserový výrobek třídy 1.
Προειδοποίηση	Προϊόν λέιζερ κατηγορίας 1.
אזהרה	.מוצר לייזר Class 1.
Opomena	Ласерски производ од класа 1.
Ostrzeżenie	Produkt laserowy klasy 1.
Upozornenie	Laserový výrobok triedy 1.
Opozorilo	Laserski izdelek 1. razreda.

Énoncé 1017 : zone d'accès limité



Warning

This unit is intended for installation in restricted access areas. A restricted access area can be accessed only through the use of a special tool, lock and key, or other means of security.

Statement 1017

Waarschuwing

Deze eenheid is bestemd voor installatie in plaatsen met beperkte toegang. Toegang tot een dergelijke plaats kan alleen verkregen worden door middel van een speciaal instrument, een slot en sleutel of een ander veiligheidsmiddel.

Varoitus

Tämä laite on tarkoitettu asennettavaksi paikkaan, johon pääsy on rajoitettua. Tällaiseen paikkaan pääsee vain erikoistyökäluä, lukkoon sopivaa avainta tai jotakin muuta turvalaitetta käyttämällä.

Attention	Cet appareil ne doit être installé que dans les zones d'accès réservé. L'accès à une zone d'accès réservé n'est possible qu'en utilisant un outil spécial, un mécanisme de verrouillage et une clé, ou tout autre moyen de sécurité.
Warnung	Diese Einheit ist zur Installation in Bereichen mit beschränktem Zutritt vorgesehen. Der Zutritt zu derartigen Bereichen ist nur mit einem Spezialwerkzeug, Schloss und Schlüssel oder einer sonstigen Sicherheitsvorkehrung möglich.
Avvertenza	Questa unità è prevista per essere installata in un'area ad accesso limitato, vale a dire un'area accessibile solo mediante l'uso di un attrezzo speciale, come lucchetto e chiave, o altri dispositivi di sicurezza.
Advarsel	Denne enheten er beregnet på installasjon i områder med begrenset tilgang. Et begrenset tilgangsområde kan bare nås ved hjelp av et spesielt verktøy, lås og nøkkel, eller andre sikkerhetsanordninger.
Aviso	Esta unidade foi concebida para instalação em áreas de acesso restrito. Uma área de acesso restrito é uma área à qual apenas tem acesso o pessoal de serviço autorizado, que possua uma ferramenta, chave e fechadura especial, ou qualquer outra forma de segurança.
¡Advertencia!	Esta unidad ha sido diseñada para instalación en áreas de acceso restringido. Sólo puede obtenerse acceso a una de estas áreas mediante la utilización de una herramienta especial, cerradura con llave u otro medio de seguridad.
Varning!	Denna enhet är avsedd för installation i områden med begränsat tillträde. Ett område med begränsat tillträde kan endast tillträdas med hjälp av specialverktyg, lås och nyckel eller annan säkerhetsanordning.
Figyelem	A készülék korlátozottan hozzáférhető területre történő beszerelésre készült. A korlátozottan hozzáférhető területekhez csak speciális szerszám, zár és kulcs vagy más biztonsági berendezés segítségével lehet hozzáférni.
Предупреждение	Данное устройство предназначено для установки в помещениях с ограниченным доступом. В такие помещения можно попасть, только имея специальное устройство доступа, карту или ключ или пройдя проверку другими средствами обеспечения безопасности.
警告	此部件应安装在限制进出的场所。限制进出的场所指只能通过使用特殊工具、锁和钥匙或其它安全手段进出的场所。
警告	この装置は立ち入り制限区域内に設置することが前提になっています。立ち入り制限区域とは、鍵、錠、またはその他の保全手段を使用しないと立ち入ることができない区域です。
주의	이 장치는 접근이 제한된 영역에 설치하도록 제작되었습니다. 특수 도구, 잠금 장치 및 키, 또는 기타 보안 수단을 통해서만 이 접근 제한 영역에 액세스할 수 있습니다.
Aviso	Esta unidade deve ser instalada em áreas de acesso restrito. Uma área de acesso restrito só pode ser acessada com o uso de uma ferramenta especial, cadeado e chave ou outros meios de segurança.

Advarsel	Denne enhed er beregnet til installation i områder med begrænset adgang. Der kan kun opnås adgang til et begrænset område ved at bruge et særligt stykke værktøj, lås og nøgle, eller en anden form for sikkerhed.
تحذير	تم تخصيص هذه الوحدة ليتم تثبيتها في مناطق محظور الوصول إليها. يمكن الوصول إلى المنطقة المحظورة فقط من خلال استخدام أداة خاصة أو قفل أو مفتاح أو أي وسيلة أخرى من التامبين.
Upozorenje	Uređaj je namijenjen ugradnji na teško dostupnim mjestima. Teško su dostupna mjesta takva mjesta koja su dostupna samo uz pomoć posebnih alata, lokota i ključa, ili nekog drugog načina osiguravanja sigurnosti.
Upozornění	Toto zařízení je určeno pro instalaci v prostorech s omezeným přístupem. Do prostoru s omezeným přístupem lze získat přístup pouze pomocí zvláštního nástroje, zámku a klíče nebo jiných zabezpečovacích prostředků.
Προειδοποίηση	Αυτή η συσκευή προορίζεται για να τοποθετηθεί σε χώρους στους οποίους η πρόσβαση είναι περιορισμένη. Η πρόσβαση σε ένα χώρο με περιορισμένη πρόσβαση είναι δυνατή μόνο με τη χρήση ενός ειδικού εργαλείου, κλειδαριάς και κλειδιού ή άλλου μέσου ασφαλείας.
אזהרה	יחידה זו מיועד להתקנה באזורים עם גישה מוגבלת. הגישה לאזורים המיועדים לגישה מוגבלת אפשרית רק באמצעות כלי מיוחד, מנעול ומפתח, או אמצעי בטיחות אחרים.
Opomena	Уредот е наменет за местење во области со ограничен пристап. Во областите со ограничен пристап може да се влезе само со употреба на специјална алатка, брава и клуч или со други средства за обезбедување.
Ostrzeżenie	To urządzenie jest przystosowane do instalacji w miejscach o ograniczonym dostępie. Przez miejsce o ograniczonym dostępie rozumie się miejsce, do którego dostęp uzyskać można wyłącznie za pomocą specjalnego narzędzia, zamka z kluczem lub innego zabezpieczenia.
Upozornenie	Toto zariadenie je určené na inštaláciu v priestoroch s obmedzeným prístupom. Do priestoru s obmedzeným prístupom je možné získať prístup iba pomocou špeciálneho nástroja, zámku a kľúča, alebo iných zabezpečovacích prostriedkov.
Opozorilo	Ta enota je namenjena priključitvi na območjih z omejenim dostopom. Dostop do območja z omejenim dostopom je mogoč le z uporabo posebnega orodja, ključavnice, ključa ali kakšnega drugega varnostnega pripomočka.
警告	本裝置最好安裝於限制區域。限制區域只能透過特殊工具、鎖/鑰匙或其他保全工具出入。

Énoncé 1022 : disjoncteur



Warning

A readily accessible two-poled disconnect device must be incorporated in the fixed wiring.
Statement 1022

Waarschuwing

Er moet een gemakkelijk toegankelijke, tweepolige stroomverbreker opgenomen zijn in de vaste bedrading.

Varoitus

Kiinteään johdotukseen on liitettävä kaksinapainen kytkinlaite, johon on helppo päästä käsiksi.

Attention

Un disjoncteur bipolaire facile d'accès doit être intégré dans le câblage fixe.

Warnung

Die feste Verdrahtung muß eine leicht zugängliche, zweipolige Trennvorrichtung enthalten.

Avvertenza

Nei cablaggi fissi va incorporato un sezionatore a due poli facilmente accessibile.

Advarsel

En lett tilgjengelig, topolet frakoblingsenhet må være innebygd i det faste ledningsnett.

Aviso

Deverá incorporar-se um dispositivo de desconexão de dois pólos de acesso fácil, na instalação eléctrica fixa.

Advertencia

El cableado fijo debe incorporar un dispositivo de desconexión de dos polos y de acceso fácil.

Varning!

En lättillgänglig tvåpolig fränkopplingsenhet måste ingå i den fasta kopplingen.

Figyelem

Fix bekötés esetén jól hozzáférhető kétpólusú megszakítóeszközt kell beépíteni!

Предупреждение

Стационарная электропроводка должна быть снабжена легкодоступным двухполюсным устройством отключения.

警告

若采用固定布线，必须装配一个方便使用的两端具有接头的断开设备。

警告

固定配線の中で、常に手が届く場所に、2極型切断装置を組み込む必要があります。

주의

액세스할 준비가 되어있고 두개의 단자가 달려있는 연결 해제 장치는 고정된 배선에 통합되어야 합니다.

Aviso

Um dispositivo de desconexão de dois pólos de fácil acesso deve ser incorporado à fiação fixa.

Advarsel

En to-polet afmonteringsenhet med nem adgang skal integreres i det faste ledningsnet.

تحذير

يجب اتحاد جهاز الفصل ذو القطبين الذي يمكن الوصول إليه بسهولة مع التوصيل الثابت.

Upozorenje

U električnoj mreži mora biti ugrađen lako dostupan dvopolni uređaj za isključivanje kruga.

Upozornění	Do elektroinstalace musí být začleněno snadno přístupné dvoupólové odpojovací zařízení.
Προειδοποίηση	Στη σταθερή καλωδίωση πρέπει να συμπεριληφθεί μια διπολική διάταξη αποσύνδεσης, στην οποία είναι εύκολη η πρόσβαση.
התקן ניתוק דו-קוטבי הנגיש בקלות חייב להיות מוכלל בחיווט הקבוע.	אזהרה
Opomena	Во фиксното ожичување мора да е вграден лесно достапен двополен уред за исклучување.
Ostrzeżenie	W okablowaniu stałym należy zamontować łatwo dostępny rozłącznik dwubiegunowy.
Upozornenie	Do elektroinštalácie musí byť začlenené ľahko prístupné dvojpólové odpájacie zariadenie.

Énoncé 1024 : conducteur de terre



Warning

This equipment must be grounded. Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitably installed ground conductor. Contact the appropriate electrical inspection authority or an electrician if you are uncertain that suitable grounding is available. Statement 1024

Waarschuwing

Deze apparatuur dient geaard te zijn. De aardingsleiding mag nooit buiten werking worden gesteld en de apparatuur mag nooit bediend worden zonder dat er een op de juiste wijze geïnstalleerde aardingsleiding aanwezig is. Neem contact op met de bevoegde instantie voor elektrische inspecties of met een elektricien als u er niet zeker van bent dat er voor passende aarding gezorgd is.

Varoitus

Laitteiden on oltava maadoitettuja. Älä koskaan ohita maajohdinta tai käytä laitteita ilman oikein asennettua maajohdinta. Ota yhteys sähkötarkastusviranomaiseen tai sähköasentajaan, jos olet epävarma maadoituksen sopivuudesta.

Attention

Cet équipement doit être mis à la masse. Ne jamais rendre inopérant le conducteur de masse ni utiliser l'équipement sans un conducteur de masse installé selon les règles de l'art. En cas de doute sur la mise à la masse appropriée disponible, s'adresser à l'organisme responsable de la sécurité électrique ou à un électricien.

Warnung

Dieses Gerät muss geerdet sein. Auf keinen Fall den Erdungsleiter unwirksam machen oder das Gerät ohne einen sachgerecht installierten Erdungsleiter verwenden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob eine sachgerechte Erdung vorhanden ist, wenden Sie sich an die zuständige Inspektionsbehörde oder einen Elektriker.

Avvertenza	Questa apparecchiatura deve essere dotata di messa a terra. Non escludere mai il conduttore di protezione né usare l'apparecchiatura in assenza di un conduttore di protezione installato in modo corretto. Se non si è certi della disponibilità di un adeguato collegamento di messa a terra, richiedere un controllo elettrico presso le autorità competenti o rivolgersi a un elettricista.
Advarsel	Dette utstyret må jordes. Omgå aldri jordingslederen og bruk aldri utstyret uten riktig montert jordingsleder. Ta kontakt med fagfolk innen elektrisk inspeksjon eller med en elektriker hvis du er usikker på om det finnes velegnet jording.
Aviso	Este equipamento deve ser aterrado. Nunca anule o fio terra nem opere o equipamento sem um aterramento adequadamente instalado. Em caso de dúvida com relação ao sistema de aterramento disponível, entre em contato com os serviços locais de inspeção elétrica ou um eletricista qualificado.
¡Advertencia!	Este equipo debe estar conectado a tierra. No inhabilite el conductor de tierra ni haga funcionar el equipo si no hay un conductor de tierra instalado correctamente. Póngase en contacto con la autoridad correspondiente de inspección eléctrica o con un electricista si no está seguro de que haya una conexión a tierra adecuada.
Varning!	Denna utrustning måste jordas. Koppla aldrig från jordledningen och använd aldrig utrustningen utan en på lämpligt sätt installerad jordledning. Om det föreligger osäkerhet huruvida lämplig jording finns skall elektrisk besiktningsauktoritet eller elektriker kontaktas.
Figyelem	A berendezés csak megfelelő védőföldeléssel működtethető. Ne iktassa ki a földelés csatlakozóját, és ne üzemeltesse a berendezést szabályosan felszerelt földelő vezeték nélkül! Ha nem biztos benne, hogy megfelelő földelés áll rendelkezésbe, forduljon a helyi elektromos hatóságokhoz vagy egy villanyszerelőhöz.
Предупреждение	Данное устройство должно быть заземлено. Никогда не отключайте провод заземления и не пользуйтесь оборудованием при отсутствии правильно подключенного провода заземления. За сведениями об имеющихся возможностях заземления обратитесь к соответствующим контролирующим организациям по энергоснабжению или к инженеру-электрику.
警告	此设备必须接地。切勿使接地导体失效，或者在没有正确安装接地导体的情况下操作该设备。如果您不能肯定接地导体是否正常发挥作用，请咨询有关电路检测方面的权威人士或电工。
警告	この装置はアース接続する必要があります。アース導体を破損しないよう注意し、アース導体を正しく取り付けないまま装置を稼働させないでください。アース接続が適正であるかどうか分からない場合には、電気検査機関または電気技術者に相談してください。
주의	이 장비는 접지되어야 합니다. 접지 도체를 결코 파기하거나 적절히 설치된 접지 도체 없이 장비를 작동하지 마십시오. 사용 가능한 적절한 접지가 확실치 않은 경우 해당 전기 검사 관청 또는 전기 기술자에게 문의하십시오.
Aviso	Este equipamento deve ser aterrado. Nunca anule o fio terra nem opere o equipamento sem um fio terra adequadamente instalado. Fale com uma autoridade de fiscalização de instalações elétricas apropriada ou com um eletricista se você não tiver certeza quanto à eficiência do aterramento.

Upozornění	Toto zařízení musí být uzemněno. Nikdy nepřerušujte zemnicí vodič ani nepoužívejte zařízení bez odpovídajícího zemnicího vodiče. Nejste-li si jisti, zda je zařízení vhodně uzemněno, obraťte se na revizního technika či elektrikáře.
Προειδοποίηση	Ο παρών εξοπλισμός πρέπει να είναι γειωμένος. Μην καταστρέψετε ποτέ τον αγωγό γείωσης και μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τον εξοπλισμό χωρίς να υπάρχει κατάλληλα εγκατεστημένος αγωγός γείωσης. Εάν δεν είστε βέβαιοι ότι υπάρχει κατάλληλη γείωση, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές ή συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο.
אזהרה	ציוד זה חייב להיות מוארק. לעולם אין לנתק את מוליך ההארקה או להפעיל את הציוד בהעדר מוליך הארקה מותקן כראוי. אם אינך בטוח שקיימת הארקה הולמת, פנה לרשות המפקחת על החשמל או לחשמלאי.
Ostrzeżenie	Sprzęt ten musi być uziemiony. Nigdy nie należy usuwać przewodu uziemiającego lub używać sprzętu bez prawidłowo zainstalowanego przewodu uziemiającego. W przypadku braku pewności czy zapewnione jest prawidłowe uziemienie, należy skontaktować się z odpowiednim urzędem inspekcji elektrycznych lub elektrykiem.
Upozornenie	Toto zariadenie musí byť uzemnené. Uzemňovací vodič nikdy neodpájajte a zariadenie nikdy neprevádzkujte bez správne pripojeného uzemňovacieho vodiča. Ak máte pochybnosti o dostupnosti vhodného uzemnenia, obráťte sa na príslušný úrad na kontrolu elektrických zariadení alebo na elektrikára.
Opozorilo	Ta naprava mora biti ozemljena. Nikoli ne odklapljajte ozemljitve oz. upravljajte naprave, ki ni primerno ozemljena. V primeru, da niste sigurni, ali imate primerno ozemljitev, nemudoma pokličite pooblaščenega električnega servisa ali električarja.
警告	本設備必須接地。切勿使接地連接器失效，或缺乏適當安裝的接地連接器就貿然操作裝置。若您不確定是否有適當的接地安排，請聯絡合適的專業電氣檢查機構或電氣專家。

Énoncé 1028—Plus d'une alimentation



Warning

This unit might have more than one power supply connection. All connections must be removed to de-energize the unit. Statement 1028

Waarschuwing

Deze eenheid kan meer dan één stroomtoevoeraansluiting bevatten. Alle aansluitingen dienen ontkoppeld te worden om de eenheid te ontcrachten.

Varoitus

Tässä laitteessa voi olla useampia kuin yksi virtakytkentä. Kaikki liitännät on irrotettava, jotta jännite poistetaan laitteesta.

Attention	Cette unité peut avoir plus d'une connexion d'alimentation. Pour supprimer toute tension et tout courant électrique de l'unité, toutes les connexions d'alimentation doivent être débranchées.
Warnung	Dieses Gerät kann mehr als eine Stromzufuhr haben. Um sicherzustellen, dass der Einheit kein Strom zugeführt wird, müssen alle Verbindungen entfernt werden.
Avvertenza	Questa unità può avere più di una connessione all'alimentazione elettrica. Tutte le connessioni devono essere staccate per togliere la corrente dall'unità.
Advarsel	Denne enheten kan ha mer enn én strømtilførselskobling. Alle koblinger må fjernes fra enheten for å utkoble all strøm.
Aviso	Esta unidade poderá ter mais de uma conexão de fonte de energia. Todas as conexões devem ser removidas para desligar a unidade.
¡Advertencia!	Puede que esta unidad tenga más de una conexión para fuentes de alimentación. Para cortar por completo el suministro de energía, deben desconectarse todas las conexiones.
Varning!	Denna enhet har eventuellt mer än en strömförsörjningsanslutning. Alla anslutningar måste tas bort för att göra enheten strömlös.
Figyelem	Előfordulhat, hogy a készülék többszörösen van csatlakoztatva az áramforráshoz. A készülék áramtalanításához mindegyik csatlakozást meg kell szüntetni.
Предупреждение	В данном устройстве может использоваться несколько подключений к электросети. Чтобы обесточить устройство, необходимо отключить все эти подключения.
警告	此部件连接的电源可能不止一个。必须将所有电源断开才能停止给该部件供电。
警告	この装置には、複数の電源が接続されている場合があります。装置の電源を完全にオフにするには、すべての電源を切断する必要があります。
주의	본 장치에는 2개 이상의 전원 공급 연결 단자가 있을 수 있습니다. 이 장치의 전원을 차단하려면 모든 연결 단자를 제거해야 합니다.
Aviso	Esta unidade pode ter mais de uma conexão de fonte de alimentação. Todas as conexões devem ser removidas para interromper a alimentação da unidade.
Advarsel	Denne enhed har muligvis mere end en strømforsyningstilslutning. Alle tilslutninger skal fjernes for at aflade strømmen fra enheden.
تحذير	قد تتضمن هذه الوحدة أكثر من اتصال بمورد الطاقة. يجب فصل كافة التوصيلات حتى يمكن إفراغ طاقة الوحدة.
Upozorenje	Uređaj može imati više priključaka za izvore napajanja. Za potpuno isključivanje napajanja potrebno je iskopčati sve priključke.

Upozornění	Toto zařízení může být připojeno k více než jednomu zdroji napájení. Aby se zařízení zcela odpojilo od proudu, musí být odpojeno od všech zdrojů napájení.
Προειδοποίηση	Αυτή η συσκευή ίσως να έχει περισσότερες συνδέσεις τροφοδοσίας. Για να απενεργοποιηθεί η συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν όλες οι συνδέσεις.
אזהרה	ייתכן שביחידה זו קיים יותר מחיבור אחד לספק כוח. יש להסיר את כל החיבורים כדי להפסיק את אספקת המתח ליחידה.
Ορομєна	Уредот може да има повеќе од еден приклучок за напојување. Сите приклучоци мора да се извадат за да се прекине доводот на енергија во уредот.
Ostrzeżenie	To urządzenie może mieć podłączone więcej niż jedno źródło zasilania. Aby całkowicie odciąć dopływ energii do urządzenia, należy odłączyć wszystkie źródła zasilania.
Upozornenie	Toto zariadenie môže byť pripojené k viac ako jednému zdroju napájania. Aby sa zariadenie odpojilo od prúdu, musí byť odpojené od všetkých zdrojov.
警告	本裝置可能有一個以上的供電連線。必須移除所有連線才能將裝置斷電。

Énoncé 1030 : installation des équipements



Warning

Only trained and qualified personnel should be allowed to install, replace, or service this equipment. Statement 1030

Waarschuwing

Deze apparatuur mag alleen worden geïnstalleerd, vervangen of hersteld door bevoegd geschoold personeel.

Varoitus

Tämän laitteen saa asentaa, vaihtaa tai huoltaa ainoastaan koulutettu ja laitteen tunteva henkilökunta.

Attention

Il est vivement recommandé de confier l'installation, le remplacement et la maintenance de ces équipements à des personnels qualifiés et expérimentés.

Warnung

Das Installieren, Ersetzen oder Bedienen dieser Ausrüstung sollte nur geschultem, qualifiziertem Personal gestattet werden.

Avvertenza

Questo apparato può essere installato, sostituito o mantenuto unicamente da un personale competente.

Advarsel	Bare opplært og kvalifisert personell skal foreta installasjoner, utskiftninger eller service på dette utstyret.
Aviso	Apenas pessoal treinado e qualificado deve ser autorizado a instalar, substituir ou fazer a revisão deste equipamento.
¡Advertencia!	Solamente el personal calificado debe instalar, reemplazar o utilizar este equipo.
Varning!	Endast utbildad och kvalificerad personal bör få tillåtelse att installera, byta ut eller reparera denna utrustning.
Figyelem	A berendezést csak szakképzett személyek helyezhetik üzembe, cserélhetik és tarthatják karban.
Предупреждение	Установку, замену и обслуживание этого оборудования может осуществлять только специально обученный квалифицированный персонал.
警告	只有经过培训且具有资格的人员才能进行此设备的安装、更换和维修。
警告	この装置の設置、交換、保守は、訓練を受けた相応の資格のある人が行ってください。
주의	교육을 받고 자격을 갖춘 사람만 이 장비를 설치, 교체, 또는 서비스를 수행해야 합니다.
Aviso	Somente uma equipe treinada e qualificada tem permissão para instalar, substituir ou dar manutenção a este equipamento.
Advarsel	Kun uddannede personer må installere, udskifte komponenter i eller servicere dette udstyr.
تحذير	يسمح للمنيين المتخصصين فقط بتركيب المعدة أو استبدالها أو إجراء الصيانة عليها.
Upozorenje	Uređaj smije ugrađivati, mijenjati i servisirati samo za to obučeno i osposobljeno servisno osoblje.
Upozornění	Instalaci, výměnu nebo opravu tohoto zařízení smějí provádět pouze proškolené a kvalifikované osoby.
Προειδοποίηση	Η τοποθέτηση, η αντικατάσταση και η συντήρηση του εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από καταρτισμένο προσωπικό με τα κατάλληλα προσόντα.
הזהרה	
Оронепа	Местењето, заменувањето и сервисирањето на оваа опрема треба да му биде дозволено само на обучен и квалификуван персонал.

Ostrzeżenie	Do instalacji, wymiany i serwisowania tych urządzeń mogą być dopuszczone wyłącznie osoby wykwalifikowane i przeszkolone.
Upozornenie	Inštaláciu, výmenu alebo opravu tohto zariadenia smú vykonávať iba vyškolené a kvalifikované osoby.
Opozorilo	Opremo lahko priključi, zamenja ali popravi le za to usposobljeno osebje.
警告	唯有經訓練的合格人員才能安裝、替換或維修該設備。

Énoncé 1040 : mise au rebut du produit



Warning

Ultimate disposal of this product should be handled according to all national laws and regulations.
Statement 1040

Waarschuwing

Het uiteindelijke wegruimen van dit product dient te geschieden in overeenstemming met alle nationale wetten en reglementen.

Varoitus

Tämä tuote on hävitettävä kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

Attention

La mise au rebut ou le recyclage de ce produit sont généralement soumis à des lois et/ou directives de respect de l'environnement. Renseignez-vous auprès de l'organisme compétent.

Warnung

Die Entsorgung dieses Produkts sollte gemäß allen Bestimmungen und Gesetzen des Landes erfolgen.

Avvertenza

Lo smaltimento di questo prodotto deve essere eseguito secondo le leggi e regolazioni locali.

Advarsel

Endelig kassering av dette produktet skal være i henhold til alle relevante nasjonale lover og bestemmelser.

Aviso

Deitar fora este produto em conformidade com todas as leis e regulamentos nacionais.

¡Advertencia!

Al deshacerse por completo de este producto debe seguir todas las leyes y reglamentos nacionales.

Varning!

Vid deponering hanteras produkten enligt gällande lagar och bestämmelser.

Figyelem

A készülék végső elhelyezéséről az adott országban érvényes törvények és előírások szerint kell intézkedni.

Предупреждение	Утилизация данного изделия должна производиться в соответствии со всеми региональными и местными правилами и нормами.
警告	本产品的废弃处理应根据所有国家的法律和规章进行。
警告	この製品を廃棄処分する際は、各国の法律および規制に従って取り扱ってください。
주의	해당 국가의 관련 법규 및 규정에 따라 이 장치를 폐기해야 합니다.
Aviso	O descarte definitivo deste produto deve estar de acordo com todas as leis e regulamentações nacionais.
Advarsel	Endelig bortskaffelse af dette produkt skal ske i henhold til gældende love og regler.
تحذير	عند التخلص من المنتج يجب اتباع القوانين والتشريعات المحلية.
Upozorenje	Zbrinjavanje ovoga proizvoda u otpad treba provesti u skladu s važećim zakonima i odredbama.
Upozornění	Upozornění: Likvidace tohoto výrobku musí být provedena podle platných zákonů a předpisů.
Προειδοποίηση	Η τελική απόρριψη αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλους τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς.
אזהרה	סילוק סופי של מוצר זה חייב להיות בהתאם להנחיות ולחוקי המדינה.
Opomena	Крајното фрлање на овој производ треба да се изврши во согласност со сите национални закони и прописи.
Ostrzeżenie	Ostateczna likwidacja tego urządzenia po jego wycofaniu z eksploatacji powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.
Upozornenie	Upozornenie Likvidácia tohto výrobku musí byť vykonaná podľa platných zákonov a predpisov.
Oporozilo	Uničenje izdelka, ki ni več uporaben, mora potekati po državnih zakonih in predpisih.
警告	本產品的最終處理必須遵照國家/地區的所有法律與法規。

Énoncé 1044 : connexion des ports



Warning

For connections outside the building where the equipment is installed, the following ports must be connected through an approved network termination unit with integral circuit protection.
10/100/1000 Ethernet Statement 1044

Waarschuwing

Voor aansluitingen buiten het gebouw waar de apparatuur wordt geïnstalleerd, dienen de volgende poorten aangesloten te worden via een goedgekeurde netwerkafluiteenheid met integrale circuitbescherming.
10/100/1000 Ethernet

Varoitus

Asennuksen sisältävän rakennuksen ulkopuolisia liitäntöjä varten seuraavat portit on kytkettävä hyväksytyin verkon päätelaitteen kautta ja virtapiirin on oltava kiinteästi suojattu.
10/100/1000 Ethernet

Attention

Pour les connexions extérieures au bâtiment équipé, les ports suivants doivent être connectés à un point approuvé de terminaison de réseau, avec protection complète du circuit.
10/100/1000 Ethernet

Warnung

Für Verbindungen außerhalb des Gebäudes, in dem das Gerät installiert ist, müssen die folgenden Anschlüsse über eine zulässige Netzabschlusseinheit mit integrelem Leitungsschutz verbunden werden.
10/100/1000 Ethernet

Avvertenza

Per le connessioni esterne all'edificio in cui è installato l'apparecchio, le seguenti porte devono essere connesse a un'unità di terminazione di rete approvata, con protezione completa del circuito.
10/100/1000 Ethernet

Advarsel

For tilkoblinger utenfor bygningen der utstyret er montert, må følgende åpninger tilkobles gjennom en godkjent nettverksterminal med integrert kretsbeskyttelse.
10/100/1000 Ethernet

Aviso

Para ligações fora do edifício onde o equipamento está instalado, é necessário ligar as seguintes portas através de uma unidade de terminal de rede aprovada com protecção de circuito integral.
10/100/1000 Ethernet

¡Advertencia!

Para realizar conexiones en el exterior del edificio en el que esté instalado el equipo, deberá conectar los puertos especificados a continuación a una unidad terminal de red aprobada que cuente con protección de circuitos integrales.
10/100/1000 Ethernet

Varning!

För alla anslutningar utanför byggnaden där utrustningen har installerats gäller att följande portar måste anslutas genom en godkänd nätverksavslutningsenhet med integrerat kretsskydd.
10/100/1000 Ethernet

Figyelem

A készülék helyeül szolgáló épületen kívüli csatlakozásokhoz az alábbi portokat beépített áramköri védelmet tartalmazó, engedélyezett hálózati végpontokon keresztül kell csatlakoztatni.
10/100/1000 Ethernet

Предупреждение	При подключении кабелей, ведущих за пределы здания, в котором установлено оборудование, следующие порты необходимо подключать через соответствующий оконечный сетевой модуль, снабженный защитой линии. 10/100/1000 Ethernet
警告	在安装了设备的建筑物进行户外连接时，下列端口应与经认可的、具有集成线路保护性能的网络终端部件相连。 10/100/1000 Ethernet
警告	装置を設置する建物の外部への接続には、回路保護機構が組み込まれた認定済みのネットワーク終端ユニットを使用して、次のポートを接続する必要があります。 10/100/1000 Ethernet
주의	장치가 설치되어 있는 건물 외부에서 연결하는 경우, 다음 포트는 집적 회로 보호 처리가 되어 있는 승인된 네트워크 종단 장치를 통해 연결되어야 합니다. 10/100/1000 Ethernet
Aviso	Para as conexões que estejam na parte externa do edifício no qual o equipamento está instalado, as seguintes portas devem estar conectadas através de um terminal de rede aprovado com proteção integral do circuito. 10/100/1000 Ethernet
Upozornění	Pro připojení mimo budovu, kde je toto zařízení nainstalováno, musí být následující porty připojeny přes schválenou síťovou ukončovací jednotku s integrovanou ochranou. 10/100/1000 Ethernet
אזהרה	לחיבורים מחוץ לבניין שבו הציוד מותקן, יש לחבר את היציאות הבאות דרך יחידת קצה רשת מאושרת הכוללת הגנה על המעגל. 10/100/1000 Ethernet
Ostrzeżenie	Dla połączeń poza budynkiem, gdzie zainstalowany jest sprzęt, poniższe porty muszą być podłączone przez zatwierdzony sieciowy element końcówkowy z integralnym zabezpieczeniem obwodu. 10/100/1000 Ethernet
Upozornenie	Pri pripájaní mimo budovy, v ktorej je nainštalované zariadenie, musia byť nasledujúce porty pripojené cez schválenú ukončovaciu jednotku siete s integrovaným chráničom. 10/100/1000 Ethernet
Opozorilo	Za povezave zunaj poslopja, kjer je priključena oprema, morajo biti navedena vrata povezana prek odobrenega omrežnega priključka z vgrajeno vodovno zaščito. 10/100/1000 Ethernet

Énoncé 1047 : prévention de la surchauffe



Warning

To prevent the system from overheating, do not operate it in an area that exceeds the maximum recommended ambient temperature of:
140°F (60°C) Statement 1047

Waarschuwing

Om te voorkomen dat het systeem oververhit raakt, dient u het niet te gebruiken in een ruimte waar de maximaal aanbevolen omgevingstemperatuur van 140°F (60°C) wordt overschreden.

Varoitus

Jotta järjestelmä ei kuumentuisi liikaa, sitä ei saa käyttää liian kuumassa ympäristössä. Suosituksen mukainen käyttölämpötila on enintään 140°F (60°C)

Attention

Pour éviter toute surchauffe du système, il est recommandé de maintenir une température ambiante inférieure à 140°F (60°C)

Warnung

Um das System vor Überhitzung zu schützen, vermeiden Sie dessen Verwendung in einem Bereich, in dem die Umgebungstemperatur das empfohlene Maximum von 140°F (60°C) überschreitet.

Avvertenza

Per evitare che il sistema si surriscaldi, non utilizzatelo dove la temperatura ambiente sia superiore alla temperatura massima raccomandata di 140°F (60°C)

Advarsel

For å hindre at systemet blir overopphetet, må det ikke brukes på et sted der temperaturen overstiger den maksimalt anbefalte temperaturen på 140°F (60°C)

Aviso

Para evitar o sobreaquecimento do sistema, não o opere em áreas que excedam a temperatura ambiente máxima recomendada de 140°F (60°C)

¡Advertencia!

Para impedir que el sistema se recaliente, no lo utilice en zonas en las que la temperatura ambiente llegue a los 140°F (60°C)

Varning!

Förhindra att systemet överhettas genom att inte använda det på en plats där den rekommenderade omgivningstemperaturen överstiger 140°F (60°C)

Figyelem

A túlmelegedés megelőzése végett ne üzemeltesse a rendszert olyan területen, ahol a hőmérséklet meghaladja a következő maximális ajánlott környezeti hőmérsékletet: 140°F (60°C)

Предупреждение	Во избежание перегрева устройства его не следует использовать в помещениях, в которых температура воздуха выше максимальной рекомендованной: 140°F (60°C)
警告	为了防止系统过热，不要在超过所建议的最大环境温度下运行该系统： 140°F (60°C)
警告	システムが過熱状態にならないようにするため、最大気温が以下の温度を超える場所ではシステムを稼働させないでください。 140°F (60°C)

Énoncé 1058 : connecteur d'alimentation et de relais



Warning

When you connect or disconnect the power and/or alarm connector with power applied, an electrical arc can occur. This could cause an explosion in hazardous area installations. Be sure that all power is removed from the switch and any other circuits. Be sure that power cannot be accidentally turned on or verify that the area is nonhazardous before proceeding. Statement 1058

Waarschuwing

Wanneer u de voedings- en/of alarmconnector aansluit of loskoppelt terwijl de stroom is ingeschakeld, kan er een vlamboog ontstaan. Dit kan leiden tot explosies in installaties op gevaarlijke locaties. Zorg ervoor dat de stroom is uitgeschakeld voor de switch en alle andere circuits. Zorg ervoor dat de stroom niet ongewild kan worden ingeschakeld of controleer of de locatie ongevaarlijk is alvorens door te gaan.

Varoitus

Jos kytket tai irrotat virta- ja/tai hälytysliittimen virta kytkettynä, järjestelmä saattaa aiheuttaa valokaaren. Tämä voi aiheuttaa räjähdysten räjähdysvaarallisissa asennuskohteissa. Varmista, että virta on katkaistu kytkimestä ja kaikista muista piireistä. Varmista ennen jatkamista, että virtaa ei voida kytkeä vahingossa tai että alue on turvallinen.

Attention

Si vous connectez ou déconnectez le connecteur d'alimentation et/ou d'alarme, un arc électrique risque de se produire. Cela risque d'entraîner une explosion dans les installations situées dans des environnements dangereux. Assurez-vous que le commutateur et tous les autres circuits ne sont pas sous tension. Avant de commencer, assurez-vous qu'il est impossible de brancher accidentellement l'alimentation électrique et vérifiez que la zone n'est pas dangereuse.

Warnung

Wenn Sie den Netz- und/oder Alarmstecker an eine Stromquelle anschließen, kann sich ein Lichtbogen bilden. Dies kann bei Installationen in als gefährlich eingestuften Bereichen zu einer Explosion führen. Stellen Sie sicher, dass der Switch und alle sonstigen Schaltkreise nicht mit Strom versorgt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung nicht versehentlich hergestellt werden kann bzw. dass es sich um einen nicht als gefährlich eingestuften Bereich handelt, bevor Sie den Vorgang fortsetzen.

Avvertenza

Quando si collega o scollega l'alimentazione e/o il connettore dell'allarme a spina inserita, potrebbe verificarsi un arco elettrico. Tale condizione potrebbe provocare un'esplosione nelle installazioni in aree a rischio. Assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata dallo switch ed eventuali altri circuiti. Assicurarsi che non sia possibile collegare accidentalmente l'alimentazione, oppure verificare che l'area non sia a rischio prima di continuare.

Advarsel	Når du kobler til eller fra strøm og/eller alarmkontakt med strøm tilknyttet, kan det oppstå en elektrisk lysbue. Dette kan føre til eksplosjon ved installasjon på områder med eksplosjonsfare. Kontroller at all strøm er koblet fra bryteren og eventuelle andre kretser. Sjekk at strømmen ikke kan slås på ved et uhell, og kontroller at området ikke er farlig før du fortsetter.
Aviso	Quando ligar ou desligar o conector de alimentação e/ou de alarme com a energia ligada, pode ocorrer um arco eléctrico. Isto poderá originar uma explosão em instalações que possuam um local perigoso. Certifique-se de que toda a energia é removida do interruptor e de todos os outros circuitos. Certifique-se que não é possível ligar acidentalmente a alimentação ou verifique se a área não apresenta perigo antes de continuar.
¡Advertencia!	Cuando conecte o desconecte el conector de alarma o alimentación con la electricidad, se puede producir un arco eléctrico. Esto podría provocar una explosión en instalaciones de ubicaciones peligrosas. Asegúrese de haber desconectado la electricidad del switch o de cualquier otro circuito. Asegúrese de que la electricidad no pueda activarse accidentalmente o de que la zona no sea peligrosa antes de realizar cualquier acción.
Varning!	När du ansluter eller kopplar ifrån strömmen och/eller larmanslutningen med strömmen på, kan en elektrisk ljusbåge uppstå. Detta kan leda till en explosion vid installation på farliga platser. Se till att det inte finns någon ström i strömbrytaren eller andra kretsar. Se till att inte strömmen kan sättas på av misstag och kontrollera att området är säkert innan du fortsätter.
Figyelem	Ha tápfeszültség mellett fel- vagy lecsatlakoztatja a táp- vagy a riasztási csatlakozót, elektromos ív jöhet létre. Ha a készülék veszélyes helyre van telepítve, akkor ez robbanást okozhat. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló és az áramkörök ne legyenek feszültség alá helyezve. Mielőtt munkához kezd, biztosítsa, hogy a tápellátást ne lehessen véletlenül visszakapcsolni, vagy ellenőrizze, hogy a terület nem veszélyes-e.
Предупреждение	При подключении или отключении проводов питания и/или аварийного сигнала с подключенным питанием возможно возникновение электрической дуги. Это может привести к взрыву оборудования, установленного в опасной зоне. Убедитесь в том, что питание отключено от коммутатора и всех других цепей. Перед выполнением этой процедуры необходимо обеспечить защиту от случайного включения питания или убедиться, что зона является неопасной.
警告	電力が供給されている状態で、電源コネクタまたはアラーム コネクタ（あるいはその両方）を着脱すると、電気アークが発生するおそれがあります。危険な領域に設置されている場合は、これにより、爆発が起こる可能性があります。すべての電源がスイッチおよび他の回路から切断されていることを確認してください。電源が誤ってオンにならないことを確認し、作業領域が安全であることを確認するまでは、作業を進めないでください。
警告	当连接或断开电源和/或已通电的警报器接头时可能会形成电弧。在危险区域安装时，这种情况可能会导致发生爆炸。请务必切断交换机和任何其他线路的所有电源。在继续操作之前，请确保电源不会意外开启，或确认该区域为非危险区域。

Énoncé 1059 : installation du commutateur dans une zone dangereuse



Warning

In switch installations in a hazardous location, the DC power source could be located away from the vicinity of the switch. Before performing any of the following procedures, locate the DC circuit to ensure that the power is removed and cannot be turned on accidentally, or verify that the area is nonhazardous before proceeding. Statement 1059

Waarschuwing

Bij schakelinstallaties in een gevaarlijke locatie, mag de gelijkstroombron zich niet in de buurt van de schakelaar bevinden. Voordat u een van de volgende procedures uitvoert, dient u bij het gelijkstroomcircuit te controleren of de stroom is afgesloten en niet per ongeluk kan worden aangezet of dient u te controleren of het gebied niet gevaarlijk is voordat u doorgaat.

Varoitus

Kun kytkimen asennus tehdään vaaralliselle paikalle, tasavirtalähde voidaan sijoittaa pois kytkimen läheisyydestä. Ennen kuin suoritetaan mitään seuraavista toimista, etsi tasavirtapiiri ja varmista, että virta on katkaistu ja ettei sitä voida kytkeä vahingossa päälle, tai varmista ennen jatkamista, ettei alue ole vaarallinen.

Attention

Dans les installations commutées, si le site est dangereux, il est possible d'installer la source d'alimentation CC loin de l'interrupteur. Avant de lancer l'une des procédures suivantes, identifiez le circuit CC pour vous assurer que l'alimentation est coupée et ne risque pas d'être rétablie par accident. Vérifiez que le site de travail ne présente aucun danger avant de continuer.

Warnung

Bei einer Switch-Installation in einem explosionsgefährdeten Gebiet, befindet sich die Gleichstromquelle evtl. nicht in unmittelbarer Nähe des Switches. Bevor Sie einen der folgenden Vorgänge ausführen, informieren Sie sich über den Standort der Gleichstromquelle, und vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist und nicht versehentlich eingeschaltet werden kann, oder überprüfen Sie, dass es sich beim Standort nicht um ein explosionsgefährdetes Gebiet handelt.

Avvertenza

In installazioni di switch in un'area pericolosa, la fonte di alimentazione CC potrebbe trovarsi distante dalla zona prossima allo switch. Prima di eseguire una delle procedure seguenti, individuare il circuito CC per assicurarsi che l'alimentazione sia disinserita e non possa essere accidentalmente inserita oppure verificare che l'area non sia pericolosa prima di procedere.

Advarsel

I bryterinstallasjoner i et farlig område kan likestrømkilden plasseres i avstand fra bryteren. Før noen av de følgende prosedyrene utføres, må likestrømskretsen lokaliseres for å sikre at strømmen fjernes og ikke kan slås på uforvarende, eller kontrollere at området ikke er farlig før du fortsetter.

Aviso

Em instalações de switches em um local de risco, a fonte de alimentação DC deve permanecer afastada do switch. Antes de executar qualquer um dos procedimentos a seguir, localize o circuito DC para garantir que a alimentação foi removida e não há possibilidade de ser acionada acidentalmente, ou verifique se a área é segura antes de prosseguir.

¡Advertencia!

En las instalaciones con switch que se encuentran en lugares peligrosos, la fuente de alimentación de CC debe estar alejada del switch. Antes de realizar ninguno de los siguientes procedimientos, localice el circuito de CC para asegurarse de que se ha interrumpido el suministro de alimentación y que no se puede volver a suministrar de forma accidental o compruebe que el área no es peligrosa antes de continuar.

Varning! Om strömbrytaren finns på en farlig plats, bör strömkällan (likström) finnas på ett visst avstånd från omkopplaren. Innan du utför någon följande rutiner, ska du lokalisera likströmskretsen för att försäkra dig om att den inte är strömförande och inte kan slå på oavsiktligt, samt verifiera att inga faromoment finns inom området innan du fortsätter.

Figyelem Ha a kapcsoló veszélyes helyre van telepítve, az egyenáramú tápforrást nem ajánlatos a kapcsoló közelébe helyezni. Mielőtt az alábbi lépésekhez hozzáférne, keresse meg az egyenáramú áramkört, és győződjön meg róla, hogy nincs feszültség alatt, illetve hogy nem kapcsolható be véletlenül. Mielőtt továbblép, azt is ellenőrizze, hogy a terület nem veszélyes-e.

Предупреждение При размещении переключателя во взрывоопасной среде источник питания постоянного тока может быть размещен на удалении от переключателя. Перед выполнением каких-либо описанных ниже действий следует найти цепь постоянного тока и убедиться в том, что питание отключено и не может быть случайно включено, или же в том, что окружающая среда не является взрывоопасной.

警告 在危险的区域安装交换机时，直流电源应远离开关。在执行以下任何操作之前，应查找直流电路，确保电源已断开且不会意外接通，或确定该区域不存在危险，然后再安装。

警告 危険な場所でスイッチを設置する際には、DC電源をスイッチ付近に置かないでください。以下の手順を実行する場合には、電源が切断され、偶発的に電源が入ることのないようDC回路を配置するか、あるいは作業場所が危険でないことを確認してから作業を進めてください。

Énoncé 1063 : équipement « non protégé »



Warning

This equipment is supplied as “open type” equipment. It must be mounted within an enclosure that is suitably designed for those specific environmental conditions that will be present and appropriately designed to prevent personal injury resulting from accessibility to live parts. The interior of the enclosure must be accessible only by the use of a tool.

The enclosure must meet IP 54 or NEMA type 4 minimum enclosure rating standards. Statement 1063

Waarschuwing

Deze apparatuur wordt geleverd als open apparatuur. De apparatuur dient in een kast gemonteerd te worden die ontworpen is om te voldoen aan de specifieke omgevingscondities die aanwezig zijn en om persoonlijk letsel te vermijden dat kan voorkomen als actieve onderdelen gemakkelijk toegankelijk zijn. De binnenkant van de kast mag alleen toegankelijk zijn d.m.v. een gereedschap.

De kast dient minimaal te voldoen aan de IP 54-normen of de minimale normen voor NEMA type 4.

Varoitus

Tämä laite toimitetaan tyypiltään ”avoimena” laitteena. Se täytyy kiinnittää sellaisen kotelon sisään, joka soveltuu kyseeseen tuleviin ympäristöolosuhteisiin ja on valmistettu siten, että voidaan välttää jännitteellisiin osiin pääsemisen aiheuttamat tapaturmat. Koteloinnin sisään saa päästä ainoastaan työkalun avulla.

Kotelon on oltava kotelointiluokituksen IP 54 tai NEMA tyyppi 4 mukainen.

Attention	<p>Cet équipement est fourni « non protégé ». Il doit être monté dans une armoire adaptée aux conditions ambiantes spécifiques lors de l'installation et conçue pour prévenir les lésions corporelles résultant de l'accessibilité aux pièces sous tension. L'intérieur de l'armoire doit n'être accessible qu'à l'aide d'un outil.</p> <p>L'armoire doit répondre aux normes IP 54 ou NEMA type 4.</p>
Warnung	<p>Dieses Gerät wird als Gerät „offenen Typs“ geliefert. Es muss in ein Gehäuse eingebaut werden, dass für die spezifischen Standortbedingungen geeignet ist, und muss so konstruiert sein, dass Personenschäden aufgrund eines Kontakts mit dem Gerät bzw. Gehäuseinneren ausgeschlossen ist. Das Innere des Gehäuses darf nur durch Einsatz von Werkzeug zu öffnen sein.</p> <p>Das Gehäuse muss den Minimalanforderungen für Gehäuse gemäß IP 54 oder NEMA Typ 4 entsprechen.</p>
Avvertenza	<p>Quest'apparecchiatura è classificata di "tipo aperto". Deve essere montata in una struttura adeguatamente progettata per le condizioni ambientali specifiche in cui verrà utilizzata e allo scopo di prevenire lesioni personali derivanti dall'accesso a parti sotto tensione. La parte interna della struttura deve essere accessibile soltanto con l'ausilio di uno strumento.</p> <p>La struttura deve essere conforme alle norme di capacità minima strutturale IP 54 o NEMA di tipo 4.</p>
Advarsel	<p>Dette utstyret leveres som "åpen type"-utstyr. Det må må monteres i et avgrenset område som er utformet for de spesielle miljøforholdene som finnes og designet for å hindre personlig skade som kan oppstå ved å ha tilgang til strømførende deler. De indre delene av det avgrensede området må bare være tilgjengelige ved hjelp av verktøyer.</p> <p>Det avgrensede området må tilfredsstillе minimum-standardene IP 54 eller NEMA type 4 for avgrensede områder.</p>
Aviso	<p>Este equipamento é fornecido como um equipamento de "tipo aberto". Ele deve ser montado em um gabinete apropriado às condições ambientais específicas que estarão presentes e projetado para evitar ferimentos que possam ser causados às pessoas quando estas tentarem acessar suas peças. O acesso ao interior do gabinete deve ser feito somente com o uso de uma ferramenta.</p> <p>O gabinete deve atender aos padrões mínimos IP 54 ou NEMA tipo 4 de classificação de gabinetes.</p>
¡Advertencia!	<p>Este equipo se proporciona como equipo de "tipo abierto". Se debe montar en un alojamiento diseñado específicamente para las condiciones ambientales concretas que estarán presentes y para evitar daños personales al acceder a las partes en movimiento. La parte interior del alojamiento sólo debe poder abrirse mediante una herramienta.</p> <p>Dicho alojamiento debe cumplir los estándares mínimos para alojamientos IP 54 o NEMA tipo 4.</p>
Varning!	<p>Denna utrustning levereras som utrustning av "öppen typ". Den måste monteras inom ett hölje som är konstruerat för de särskilda miljöförhållanden som kommer att uppstå och för att förhindra personskador som följd av kontakt med strömförande komponenter. Enheten måste konstrueras så att man endast kan få åtkomst till höljets inre med hjälp av verktyg.</p> <p>Höljet måste uppfylla minimistandarderna för höljen enligt IP 54 eller NEMA typ 4.</p>

Figyelem A készülék „nyílt típusú” készülék. A készüléket olyan házba kell beszerezni, amely megfelel a környezeti viszonyoknak és megakadályozza, hogy a feszültség alatt lévő alkatrészekhez bárki is hozzáférjen és emiatt megsérüljön. A ház belsejéhez csak eszköz segítségével szabad tudni hozzáférni.

A háznak meg kell felelnie az IP 54 vagy a NEMA type 4 minimális követelményeknek.

Предупреждение Данное оборудование относится к «открытому типу». Оно должно монтироваться внутри корпуса, рассчитанного на определенные условия окружающей среды, в которых предполагается его эксплуатация, а также обеспечивающего защиту персонала от травм путем ограничения доступа к внутренним рабочим частям. Доступ к внутренним частям корпуса должен обеспечиваться только с помощью специальных инструментов.

Корпус должен соответствовать минимальным требованиям стандарта IP 54 или NEMA типа 4.

警告 此设备为“开式”设备。它必须安装在经过专门设计，符合上述特定环境要求的封闭罩中，使人们无法接触到那些带电的部件，从而可避免人员伤害。这个封闭罩的内部只有使用工具才能伸进去。

此封闭罩必须符合 IP 54 或 NEMA 4 类最低额定封闭标准。

警告 この装置は「オープン タイプ」装置として提供されます。この装置は、設置場所の環境条件に適合するよう適切に設計され、また充電部への可触性により生ずる怪我を防ぐよう適切に設計された格納ラック内に設置してください。格納ラック内部の操作は、必ず工具を使用して行ってください。

この格納ラックは、IP 54またはNEMA type 4の最小限の格納ラック定格標準を満たしている必要があります。

Énoncé 1064 : équipement mis à la terre



Warning

This equipment is intended to be grounded to comply with emission and immunity requirements. Ensure that the switch functional ground lug is connected to earth ground during normal use.

Statement 1064

Waarschuwing

Deze apparatuur dient geaard te worden in overeenstemming met emissie- en immuniteitsvereisten. Zorg dat de functionele verbindingsslip van de schakelaar geaard is tijdens normaal gebruik.

Varoitus

Tämä laite on tarkoitettu maadoitettavaksi säteily- ja häiriönsietovaatimusten täyttämiseksi. Varmista, että kytkimen toiminnallinen maadoituskenkä on kytketty maadoitukseen normaalikäytön aikana.

Attention

Cet équipement doit être relié à la terre pour répondre aux exigences en matière d'émissions et d'immunité. Vérifiez que la vis de mise à la terre fonctionnelle du commutateur est bien connectée à la terre pendant l'exploitation de l'équipement.

Warnung	Dieses Gerät muss geerdet werden, um den Strahlungs- und Störfestigkeitsbestimmungen zu entsprechen. Stellen Sie daher sicher, dass während des normalen Betriebs die Massenanschlussöse des Switches mit dem Erdleiter verbunden ist.
Avvertenza	Quest'apparecchiatura deve essere collegata a terra al fine di essere conforme ai requisiti di emissione e immunità. Assicurarsi che il terminale di terra funzionale dello switch sia collegato a massa durante l'uso normale.
Advarsel	Dette utstyret er beregnet på jording som samsvarer med kravene til utslipp og immunitet. Påse at bryterens funksjonelle jordingskabelsko er koblet til jording ved normal bruk.
Aviso	Este equipamento deve ser aterrado para atender aos requisitos de emissão e imunidade. Certifique-se de que o suporte de aterramento funcional do switch esteja conectado ao terra durante a operação normal.
¡Advertencia!	Este equipo está diseñado para que se conecte a tierra de modo que cumpla con los requisitos de emisión e inmunidad. Asegúrese de que el terminal de tierra funcional del switch está conectado a tierra durante el uso normal.
Varning!	Denna utrustning bör jordas för att uppfylla gällande emissions- och immunitetskrav. Se till att omkopplarens funktionella jordningsfläns är jordad under normal användning.
Figyelem	A készüléket védőföldeléssel kell ellátni, hogy megfeleljen a kibocsátásra és a védettségre vonatkozó követelményeknek. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló földelőszaruja normál használat során csatlakozik a földhöz.
Предупреждение	Данное оборудование рассчитано на использование заземления для соответствия требованиям по уровню собственного излучения и устойчивости к внешним излучениям. Убедитесь, что во время эксплуатации монтажный лепесток заземления переключателя подключен к заземляющему проводу.
警告	此设备应当接地，以满足防辐射和抗干扰的要求。在正常使用期间，请确保交换机上的接地端子良好接地。
警告	この装置は、放射イミュニティ要件に適合するようにアースされていることが前提になっています。通常の使用時には、スイッチのアースラグが確実に接地されているようにしてください。

Énoncé 1066 : classe I, division 2, zone dangereuse



Warning

When used in a Class I, Division 2, hazardous location, this equipment must be mounted in a suitable enclosure with proper wiring method, for all power, input and output wiring, that complies with the governing electrical codes and in accordance with the authority having jurisdiction over Class I, Division 2 installations. Statement 1066

Waarschuwing

Als de apparatuur wordt gebruikt in een gevaarlijke omgeving van de klasse I, divisie 2, dient deze geïnstalleerd te worden in een daarvoor bestemde kast met de juiste bedradingsmethode voor alle stroom-, ingangs- en uitgangsbedrading, die voldoet aan de elektrische bouwverordeningen en in overeenstemming is met de instantie die gaat over installaties van klasse I, divisie 2.

Varoitus

Kun tätä laitetta käytetään luokan I, ryhmän 2 (Class I, Division 2) mukaisessa vaarallisessa paikassa, se täytyy kiinnittää sopivaan koteloon asianmukaisella johdotusmenetelmällä kaikkien virta-, tulo- ja lähtöjohtojen osalta. Käytetyn menetelmän on oltava asiasta määräävien sähkösäännösten mukainen ja noudatettava luokan I, ryhmän 2 asennuksista vastaavien viranomaisten määräyksiä.

Attention

Lorsqu'il est utilisé dans un site de la Classe I, Division 2, cet équipement doit être monté dans une armoire appropriée avec câblage suffisant pour tout type de câble d'entrée et de sortie, conforme aux codes électriques en vigueur et avec l'autorité ayant juridiction sur les installations de la Classe I, Division 2.

Warnung

Bei Einsatz in einem explosionsgefährdeten Gebiet gemäß Klasse 1, Abteilung 2, muss das Gerät in ein geeignetes Gehäuse eingebaut werden, und für alle Strom-, Eingangs- und Ausgangskabel muss eine geeignete Verkabelungsmethode gewählt werden, die den gültigen elektrischen Sicherheitsbestimmungen sowie den Anforderungen der für Klasse 1, Abteilung 2 zuständigen Behörden entsprechen.

Avvertenza

Allorché usata in un'area pericolosa di Classe I, Divisione 2, quest'apparecchiatura deve essere montata in una struttura adatta con un metodo di cablaggio appropriato per le linee di alimentazione, entrata e uscita, che sia conforme alle norme elettriche vigenti e in osservanza all'autorità avente giurisdizione sulle installazioni di Classe I, Divisione 2.

Advarsel

Når dette utstyret brukes i et farlig område i klasse I, seksjon 2, må det monteres i et egnet avgrenset område med korrekt ledningsopplegg for all strøm, inngangs- og utgangskabler som samsvarer med gjeldende elektriske koder og i henhold til fagfolk som har kompetanse for klasse 1, seksjon 2-installasjoner.

Aviso

Quando utilizado em um local de risco de Classe I, Divisão 2, este equipamento deve ser montado em um gabinete apropriado com o cabeamento adequado para toda a alimentação e cabeamento de entrada e saída, sendo estes compatíveis com os códigos elétricos vigentes e de acordo com a autoridade que regula instalações de Classe I, Divisão 2.

¡Advertencia!

Si se utiliza en una ubicación peligrosa de Clase I, División 2, el equipo debe montarse en un alojamiento adecuado con el sistema de cableado correspondiente, tanto de entrada como de salida, que cumpla los códigos eléctricos vigentes y las normativas de la autoridad que tenga jurisdicción sobre las instalaciones de Clase I, División 2.

Varning!	När utrustningen används på en plats, som klassificerats som Klass I, Division 2, måste den monteras i ett lämpligt hölje med korrekt ledningsdragningsmetod för alla el-, ingångs- och utgångsledningar, som uppfyller gällande elföreskrifter och i enlighet med de krav som utfärdats av organ som har jurisdiktion över installationer som tillhör Klass I, Division 2.
Figyelem	Ha a készüléket Class I, Division 2 minősítésű helyen használja, a készüléket olyan házba kell beszerezni, és úgy kell mind a bemeneti, mind a kimeneti vezetékvezést elkészíteni, hogy az megfeleljen az elektromos előírásoknak, valamint a Class I, Division 2 rendszereket felügyelő hivatal követelményeinek.
Предупреждение	При эксплуатации в условиях опасной окружающей среды в соответствии с требованиями класса I, подраздела 2, данное оборудование должно быть размещено в соответствующем корпусе с надлежащим электрическим монтажом всех цепей питания, входных цепей и выходных цепей, соответствующим нормативным требованиям к электрооборудованию и выполненным лицами, уполномоченными на монтаж оборудования класса I, подраздела 2.
警告	在 I 级 2 区危险地带使用时，该设备必须安装在适当的封闭罩中，所有电源（输入输出线）都应有正确的布线方式，即：遵守相关的用电法规，服从有关部门对在 I 级 2 区地带安装的规定。
警告	この装置をClass I Division 2の危険な場所で使用する場合には、正しい配線方法で、適切な格納ラックに設置してください。正しい配線方法とは、すべての電源配線および入出力配線が、適用電気規約に適合し、Class I Division 2設置の管轄当局に従っているものです。

Énoncé 1067 : câbles électriques à paire torsadée



Warning	Use twisted-pair supply wires suitable for 86°F (30°C) above surrounding ambient temperature outside the enclosure. Statement 1067
Waarschuwing	Gebruik getwiste toevoerdraden die geschikt zijn voor een temperatuur van minstens 30°C, d.w.z een hogere temperatuur dan die van de omgevingstemperatuur buiten de kast.
Varoitus	Käytä kierrettyjä syöttöpari johtoja, jotka soveltuvat kotelon ulkopuolista lämpötilaa 30 °C:ta suuremmalle lämpötilalle.
Attention	Utilisez des câbles à paires torsadées adaptés à des températures ambiantes supérieures à 30°C hors de l'armoire.
Warnung	Verwenden Sie Twisted-Pair-Kabel, die für einen Einsatz bei 30° C über Umgebungstemperatur (außerhalb des Gehäuses) geeignet sind.
Avvertenza	Usare cavi di alimentazione a doppino intrecciato adatti a una temperatura di 30°C superiore alla temperatura ambiente, al di fuori della struttura.

Advarsel	Bruk snodde ledningspar som egner seg til 30 °C høyere temperatur enn omgivelsestemperaturen utenfor det avgrensede området.
Aviso	Use cabos de alimentação de par trançado próprios para 86°F (30°C) acima da temperatura ambiente fora do gabinete.
¡Advertencia!	Utilice cables de suministro de par trenzados adecuados para temperaturas superiores en 30°C (86°F) a la temperatura ambiente exterior del alojamiento.
Varning!	Använd partvinnade trådar som lämpar sig för 86 °F (30 °C) över omgivningstemperaturen utanför höljet.
Figyelem	A házon kívüli használyn olyan csavart érpáras kábelt, amely 30°C feletti környezeti hőmérsékletet is elvisel.
Предупреждение	Для монтажа электроцепей снаружи корпуса используйте витой двухжильный провод, предназначенный для эксплуатации при температуре, превышающей имеющуюся температуру окружающей среды на 86°F (30°C).
警告	使用双绞式电源线，这样，当封闭罩外的温度超过 86°F (30°C) 时仍然适用。
警告	格納ラック外では86°F (30°C) 以上の周囲温度に適したツイストペア電源配線を使用します。

Énoncé 1068 : degré de pollution de l'environnement 2



Warning

This equipment is intended for use in a Pollution Degree 2 industrial environment, in overvoltage Category II applications (as defined in IEC publication 60664-1), and at altitudes up to 2000 meters without derating. Statement 1068

Waarschuwing

Deze apparatuur is bestemd voor gebruik in een industriële omgeving met een vervuilingsgraad 2, bij toepassingen van overvoltage categorie II (zoals gedefinieerd in IEC-publicatie 60664-1) en bij hoogten van maximaal 2000 meter zonder de prestatie te verminderen.

Varoitus

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi saasteasteen 2 (Pollution Degree 2) mukaisissa teollisuusympäristöissä, ylijänniteluokan II mukaisissa käyttösovelluksissa (IEC-julkaisun 60664-1 määritelmän mukaisesti) ja korkeuden merenpinnasta ollessa enintään 2000 m ilman tehon heikkenemistä.

Attention

Cet équipement doit être utilisé dans un environnement industriel de degré 2 de pollution, dans des applications de catégorie II de surtension (comme défini par le document 60664-1 de l'IEC) et à une altitude maximale de 2 000 mètres sans déclassement.

Warnung	Das Gerät ist für den Einsatz in einem Industriegebiet mit Verschmutzungsgrad 2, in Überspannungskategorie II (gemäß IEC-Veröffentlichung 60664-1) sowie bei einer Höhe von bis zu 2000 m ohne Unterlastung bestimmt.
Avvertenza	Quest'apparecchiatura è destinata all'uso in ambiente industriale con Grado di Inquinamento 2, in applicazioni di sovratensione di Categoria II (secondo quanto definito dalla pubblicazione IEC 60664-1) e a sino a 2000 metri di altitudine, senza abbassamenti di tensione.
Advarsel	Dette utstyret er beregnet for bruk i et industrielt miljø, forurensningsgrad 2, overspenningskategori II (som definert i IEC-kunngjøring 60664-1), og i høyder på opp til 2000 meter uten belastningsreduksjon.
Aviso	Este equipamento destina-se a uso em um ambiente industrial com Grau de Poluição 2, em aplicações de supervoltagem de Categoria II (conforme definido na publicação IEC 60664-1) e em altitudes de até 2000 metros sem descarga.
¡Advertencia!	Este equipo está diseñado para usarlo en un entorno industrial con grado de polución 2, con aplicaciones de sobretensión de Categoría II (según la definición de la publicación IEC 60664-1) y en altitudes de hasta 2.000 metros sin menoscabo de sus prestaciones.
Varning!	Denna utrustning är avsedd för användning i en industriell miljö, med nedsmutsningsgrad 2, i överspanningskategori II-tillämpningar (enligt definitionen i IEC publikation 60664-1), samt på upp till 2000 m höjd över havsnivån utan korrigerig.
Figyelem	A készülék 2-es szennyezettségi fokú ipari környezethez, II. kategóriájú túlfeszültségű alkalmazásokhoz készült (az IEC 60664-1 dokumentumban leírtak szerint); a névleges értékeket 2000 méter magasságig megtartja.
Предупреждение	Данное оборудование рассчитано на эксплуатацию в условиях окружающей среды, соответствующих промышленному стандарту Pollution Degree 2, при перенапряжении по категории II (в соответствии со статьей IEC 60664-1) и на высоте до 2000 метров без снижения номинальных показателей.
警告	此设备可在以下环境中使用且不会降低性能：2级污染的工业环境，II类超电压应用环境（如IEC刊物60664-1中定义）和海拔高达2000米的地方。
警告	この装置は、汚染度2の産業環境、(IEC Publication 60664-1で規定されている) 過電圧Category IIアプリケーション、および海拔2000m以下で使用するように設計された製品です。

Énoncé 1070 : connexion du port



Warning

Do not connect or disconnect cables to the ports while power is applied to the switch or any device on the network because an electrical arc can occur. This could cause an explosion in hazardous location installations. Be sure that power is removed from the switch and cannot be accidentally be turned on, or verify that the area is nonhazardous before proceeding. Statement 1070

Waarschuwing

Als u de kabels aansluit op of ontkoppelt van de poorten terwijl er stroom op de schakelaar of op een ander apparaat op het netwerk staat, kan er een lichtboog optreden. Dit kan leiden tot een explosie bij installaties in gevaarlijke gebieden. Zorg dat er geen stroom op de schakelaar staat en dat deze niet per ongeluk kan worden aangezet, of controleer of het gebied niet gevaarlijk is voordat u doorgaat.

Varoitus

Portteihin tulevia kaapeleita ei saa kytkeä tai irrottaa virran ollessa kytkettynä kytkimeen tai muuhun verkossa olevaan laitteeseen, koska voi muodostua valokaari. Tämä voi aiheuttaa räjähdysten vaarallisten paikkojen asennuksissa. Varmista ennen jatkamista, ettei kytkimeen tule virtaa ja ettei virtaa voida kytkeä vahingossa päälle tai ettei alue ole vaarallinen.

Attention

Lors de la connexion ou de la déconnexion de câbles, un arc électrique risque de se produire lorsque l'alimentation est reliée au commutateur ou à tout périphérique sur le réseau. Ce phénomène risque de provoquer une explosion dans les sites qui présentent des dangers. Assurez-vous de déconnecter l'alimentation des circuits de commutation et d'alarme et vérifiez que l'endroit ne présente aucun danger avant de poursuivre.

Warnung

Schließen Sie keine Kabel an die Ports an bzw. entfernen Sie keine Kabel, wenn der Switch oder ein beliebiges anderes Gerät im Netzwerk an die Stromversorgungsquelle angeschlossen ist, da dies zu einem elektrischen Bogen führen kann. Dies kann bei Installationen in Gefahrenzonen eine Explosion zur Folge haben. Vergewissern Sie sich, dass am Switch kein Strom anliegt, und dass die Stromversorgung nicht versehentlich eingeschaltet werden kann, oder stellen Sie sicher, dass es sich beim gewählten Standort nicht um ein explosionsgefährdetes Gebiet handelt, bevor Sie fortfahren.

Avvertenza

Non collegare o disconnettere i cavi dalle porte mentre è inserita l'alimentazione allo switch o qualsiasi dispositivo in rete per evitare la formazione di un arco elettrico. Ciò può causare un'esplosione in caso di installazioni in aree pericolose. Prima di procedere, accertarsi che l'alimentazione sia disinserita dallo switch e non possa essere accidentalmente inserita oppure verificare che l'area non sia pericolosa.

Advarsel

Kabler må ikke tilkobles eller frakobles åpninger mens det er strøm til bryteren eller noen enhet på nettverket, fordi en elektrisk bue kan oppstå. Dette kunne forårsake en eksplosjon i installasjoner i farlige områder. Påse at strømmen er fjernet fra bryteren og ikke kan slås på uforvarende, eller kontroller at området ikke er farlig før du fortsetter.

Aviso

Não conecte ou desconecte cabos de portas com a alimentação sendo fornecida ao switch ou a qualquer dispositivo da rede, porque poderá ocorrer um arco elétrico. Isso pode causar uma explosão em instalações em áreas de risco. Certifique-se de que a alimentação do switch foi interrompida e de que não há possibilidade de ser acionada acidentalmente ou verifique se a área é segura antes de prosseguir.

¡Advertencia! No conecte ni desconecte los cables de los puertos mientras se suministra alimentación al switch o a cualquier dispositivo de la red. De lo contrario se puede crear un arco eléctrico que podría provocar una explosión en una zona de instalaciones peligrosas. Antes de continuar, asegúrese de que se ha interrumpido el suministro de alimentación al switch y de que no se puede recuperar el suministro de forma accidental o compruebe que el área no sea peligrosa.

Varning! Du får inte ansluta kablar till portar eller koppla loss dem medan strömmen är kopplad till omkopplaren eller någon anordning inom nätverket, eftersom detta kan ge upphov till en elbåge. Detta kan orsaka en explosion på farliga installationsplatser. Se till att omkopplaren inte är spänningssatt samt att den inte kan slås på oavsiktligt, och verifiera att området inte är farligt innan du fortsätter.

Figyelem Ha csatlakoztat vagy kihúz bármilyen csatlakozókábelt, elektromos ív jöhet létre, ha a kapcsoló vagy a hálózatban lévő bármely eszköz feszültség alatt van. Ha a készülék veszélyes helyre van telepítve, ez robbanást okozhat. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló nincs feszültség alatt, véletlenül nem kapcsolható be, és mielőtt továbblép, ellenőrizze, hogy a terület nem veszélyes-e.

Предупреждение Не подключайте и не отключайте кабели к разъемам при поданном на переключатель или какое-либо другое устройство цепи напряжением питания, так как это может привести к возникновению электрической дуги. Это может привести к взрыву во взрывоопасной среде. Перед выполнением каких-либо действий убедитесь в том, что напряжение питания отключено и не может быть случайно включено, или в том, что окружающая среда не является взрывоопасной.

警告 当交换机或网上的任一设备的电源接通时不要在端口插拔电缆，因为这可能产生电弧。如果是在危险的地方安装，就会引发爆炸。应确保交换机已断电且不会意外接通电源，或确定该地区不存在危险，然后再安装。

警告 スイッチまたはネットワーク上の装置が通電状態のときは、ケーブルをポートへ接続したり、ポートから引き抜いたりしないでください。電気アークが発生することがあります。電気アークは、危険な場所での設置の際に爆発を引き起こすことがあります。電源がスイッチから切断されていて偶発的に電源が入らないこと、または作業場所が危険でないことを確認してから作業を進めてください。

Énoncé 1074 : conformité aux codes de réglementation électrique régionaux et nationaux



Warning

Installation of the equipment must comply with local and national electrical codes. Statement 1074

Waarschuwing

Bij installatie van de apparatuur moet worden voldaan aan de lokale en nationale elektriciteitsvoorschriften.

Varoitus

Laitteisto tulee asentaa paikallisten ja kansallisten sähkömääräysten mukaisesti.

Attention

L'équipement doit être installé conformément aux normes électriques nationales et locales.

Warnung	Die Installation der Geräte muss den Sicherheitsstandards entsprechen.
Avvertenza	L'installazione dell'impianto deve essere conforme ai codici elettrici locali e nazionali.
Advarsel	Installasjon av utstyret må samsvare med lokale og nasjonale elektrisitetsforskrifter.
Aviso	A instalação do equipamento tem de estar em conformidade com os códigos eléctricos locais e nacionais.
¡Advertencia!	La instalación del equipo debe cumplir con las normativas de electricidad locales y nacionales.
Varning!	Installation av utrustningen måste ske i enlighet med gällande elinstallationsföreskrifter.
Figyelem	A berendezés üzembe helyezését a helyi és a nemzeti elektromossági előírások figyelembevételével kell elvégezni.
Предупреждение	Установка оборудования должна соответствовать местным и национальным электротехническим нормам.
警告	设备安装必须符合本地与本国电气法规。
警告	機器の取り付けは地域および国内の電気工事規定に遵守する必要があります。
주의	현지 및 국가 전기 규정에 따라 장비를 설치해야 합니다.
Aviso	A instalação do equipamento deve estar em conformidade com os códigos eléctricos nacionais.
Upozornění	Instalace zařízení musí splňovat příslušné místní a státní elektrotechnické normy.
Προειδοποίηση	Η εγκατάσταση του εξοπλισμού πρέπει να συμμορφώνεται με τους τοπικούς και εθνικούς κώδικες ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων.
התראה	התקנת הציוד חייבת להיות תואמת את חוקי החשמל המקומיים והארציים.
Ostrzeżenie	Instalacja sprzętu musi być zgodna z lokalnymi i krajowymi normami elektrycznymi.
Upozornenie	Inštalácia zariadenia sa musí vykonať v súlade s miestnymi a národnými predpismi pre inštaláciu elektrických zariadení.

Opozorilo Priključitev opreme mora potekati v skladu z lokalnimi in državnimi predpisi o električni opremi.

警告 設備安裝作業必須符合當地或國家電工法。

Énoncé 1080 : câble console avec unité sous tension



Warning

If you connect or disconnect the console cable with power applied to the switch or any device on the network, an electrical arc can occur. This could cause an explosion in hazardous location installations. Be sure that power is removed or the area is nonhazardous before proceeding.
Statement 1080

Waarschuwing

Als u de kabel van de console aansluit of loskoppelt terwijl de stroom is ingeschakeld voor de switch of voor een ander apparaat in het netwerk, kan er een vlamboog ontstaan. Dit kan leiden tot explosies in installaties op gevaarlijke locaties. Zorg ervoor dat de stroom is uitgeschakeld of controleer of het gebied ongevaarlijk is alvorens door te gaan.

Varoitus

Jos kytket tai irrotat konsolikaapelin virta kytkimeen tai mihin tahansa verkon laitteeseen kytkettyä, järjestelmä saattaa aiheuttaa valokaaren. Tämä voi aiheuttaa räjähdysten räjähdysvaarallisissa asennuskohteissa. Varmista, että virta on kytketty pois päältä tai että alue on vaaraton, ennen kuin jatkat.

Attention

Si vous connectez ou déconnectez le câble de console lorsque le commutateur ou un périphérique du réseau est sous tension, un arc électrique risque de se produire. Cela risque d'entraîner une explosion dans les installations situées dans des environnements dangereux. Avant de poursuivre, assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone est sécurisée.

Warnung

Wenn Sie das Konsolenkabel anschließen oder trennen während der Switch oder ein anderes Netzwerkgerät mit Strom versorgt werden, kann sich ein Lichtbogen bilden. Dies kann bei Installationen an als gefährlich eingestuften Standorten zu einer Explosion führen. Stellen Sie sicher, dass keine Stromverbindung besteht bzw. dass es sich nicht um einen als gefährlich eingestuften Standort handelt, bevor Sie den Vorgang fortsetzen.

Avvertenza

Se il cavo della console viene collegato o scollegato dallo switch, a sua volta collegato all'alimentazione, o da qualsiasi altro dispositivo della rete, potrebbe verificarsi un arco elettrico. Tale condizione potrebbe provocare un'esplosione nelle installazioni in ubicazioni a rischio. Prima di procedere, assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata o che il sito sia idoneo.

Advarsel

Hvis du kobler til eller fra konsollkabelen med strømmen tilkoblet bryteren eller en enhet på nettverket, kan det oppstå en elektrisk lysbue. Dette kan føre til eksplosjon ved installasjon på områder med eksplosjonsfare. Kontroller at strømmen kuttes eller at området ikke er farlig før du fortsetter.

Aviso	Se ligar ou desligar o cabo da consola com a energia ligada ao interruptor ou a qualquer dispositivo na rede, pode ocorrer um arco eléctrico. Isto poderá originar uma explosão em instalações que possuam um local perigoso. Certifique-se de que a alimentação está desligada ou que a área não é perigosa antes de continuar.
¡Advertencia!	Si conecta o desconecta el cable de la consola con electricidad en el switch o en cualquier dispositivo de la red, se puede producir un arco eléctrico. Esto podría provocar una explosión en instalaciones de ubicaciones peligrosas. Asegúrese de que se ha desconectado la electricidad o de que la zona no es peligrosa antes de realizar cualquier acción.
Varning!	Om du ansluter eller kopplar ifrån konsolkabeln med ström i strömbrytaren någon annan enhet i nätverket, kan en elektrisk ljusbåge uppstå. Detta kan leda till en explosion vid installation på farliga platser. Se till att strömmen är ifrånkopplad eller att platsen är säker innan du fortsätter.
Figyelem	Amikor fel- vagy lecsatlakoztatja a konzolkábelt, elektromos ív jöhet létre, ha a kapcsoló vagy a hálózatban lévő bármely eszköz feszültség alatt van. Ha a készülék veszélyes helyre van telepítve, akkor ez robbanást okozhat. Mielőtt munkához kezd, győződjön meg róla, hogy a készülék nincs feszültség alatt, vagy ellenőrizze, hogy a terület nem veszélyes-e.
Предупреждение	Подключение или отключение консольного кабеля при включенном питании, поданном на коммутатор или любое другое устройство в сети, может привести к возникновению электрической дуги. Это может привести к взрыву оборудования, установленного в опасной зоне. Перед выполнением этой процедуры необходимо отключить питание или убедиться, что зона является неопасной.
警告	スイッチまたはネットワーク上の装置に電力が供給されている状態で、コンソール ケーブルを着脱すると、電気アークが発生するおそれがあります。危険な場所に設置されている場合は、これにより、爆発が起こる可能性があります。電源を切るか、または作業領域が危険な場所ではないことを確認するまでは、作業を進めないでください。
警告	当将通电的控制台电缆连接到网络中的交换机或任何设备或将其断开时，可能会形成电弧。在危险位置安装时，这种情况可能会导致发生爆炸。在继续操作之前，请确保切断电源或该区域为非危险区域。

Énoncé 1081 : raccordement de l'alimentation



Warning

Explosion Hazard—Do not connect or disconnect wiring while the field-side power is on; an electrical arc can occur. This could cause an explosion in hazardous location installations. Be sure that power is removed or that the area is nonhazardous before proceeding. Statement 1081

Waarschuwing

Ontploffingsgevaar—Ontkoppel of sluit de bedrading niet aan terwijl de voeding aan de kant met zwakke veldsterkte ingeschakeld is; er kunnen elektrische vonken veroorzaakt worden. Bij installatie in een gevaarlijke ruimte zou dit een ontploffing kunnen veroorzaken. Alvorens verder te gaan, zorg ervoor dat de voeding is uitgeschakeld of dat de ruimte niet gevaarlijk is.

Varoitus	Räjähdyksvaara - Valokaarivaaran vuoksi johtoja ei saa yhdistää tai irrottaa, kun kenttävirta on kytkettyä päälle. Valokaari saattaa aiheuttaa räjähdysten vaarallisten paikkojen asennuksissa. Ennen toimenpiteen jatkamista varmistettava, että virta on kytketty pois päältä, tai että alueella ei ole vaaratekijöitä.
Attention	Risque d'explosion - Ne pas connecter ou déconnecter les câbles lorsque l'alimentation est branchée côté installation, car il y a risque d'arc électrique. Cela pourrait provoquer une explosion dans des environnements à risque. Veiller à ce que l'alimentation soit bien coupée ou à ce que la zone soit sans risque avant de poursuivre.
Warnung	Explosionsgefahr - Keine Kabel bei eingeschaltetem Strom anschließen oder abtrennen. Dies könnte zu Funkenschlag führen, der bei Installationen in Gefahrenzonen Explosionen verursachen kann. Achten Sie vor dem Fortfahren darauf, dass der Strom ausgeschaltet ist oder dass der Verwendungsort keine Gefahrenzone ist.
Avvertenza	Pericolo di esplosione - Non collegare o scollegare elementi di cablaggio mentre l'alimentazione lato campo è collegata. Ciò può determinare la formazione di un arco elettrico che a sua volta può essere causa di esplosione in caso di installazioni in aree pericolose. Prima di procedere accertarsi che l'alimentazione sia scollegata o che l'area non sia pericolosa.
Advarsel	Ekspløsjonsfare-Ikke koble ledninger til eller fra mens strømforsyningen er tilkoblet; en elektrisk bue kan oppstå. Dette kan forårsake eksplosjon på farlige installasjonssteder. Forsikre deg om at strømforsyningen er fjernet eller at området er ufarlig før du fortsetter.
Aviso	Perigo de Explosão - Não ligue ou desligue fiação enquanto a energia do lado do campo esteja ligada; um arco elétrico pode ocorrer. Isto poderá causar uma explosão em locais com instalações perigosas. Certifique que a energia esteja removida ou que a área não seja perigosa antes de proceder.
¡Advertencia!	Peligro de explosión: no conecte ni desconecte cables mientras esté conectada la alimentación del lado del campo, ya que podría ocurrir un arco eléctrico. Esto podría causar una explosión en las instalaciones dentro de ubicaciones peligrosas. Antes de proceder, asegúrese de cortar la alimentación o de que la zona sea no peligrosa.
Varning!	Explosionsriks - koppla inte till eller från ledningar medans fältsidoströmmen är påslagen; det kan innebära att en elektrisk ljusbåga produceras. Detta kan leda till en explosion vid installering på riskfyllda platser. Försäkra dig om att strömmen inte är ansluten eller att platsen inte är riskfylld innan du fortsätter.
Figyelem	Robbanás veszély—Ne kapcsolja össze vagy szét a vezetékeket amíg az áram be van kapcsolva; elektromos üzemzavar keletkezhet. Veszélyes fekvésű felszerelések esetén robbanást okozhat. Mielőtt folytatná, ellenőrizze hogy az áram ki van kapcsolva, illetve hogy a terület veszélytelen.
Предупреждение	Опасность взрыва - Никогда не подсоединяйте и не отсоединяйте электропроводку при наличии в системе напряжения электропитания, иначе может возникнуть дуговой разряд. Это может стать причиной взрыва при опасных монтажных работах. Убедитесь в том, что электропитание отключено от сети или участок работы не представляет опасности перед началом работ.

警告 易爆危険—在现场电源接通时，不要连接或断开接线；这将产生电弧。这在危险安装环境可能引起爆炸。在进行操作前，确保电源断开或环境不存在危险。

警告 爆発の危険性—フィールドサイドの電源を投入したまま配線しないでください。電気アークが発生することがあります。危険な場所で設定した場合、爆発を引き起こす可能性があります。操作を進める前には、電源を切っているか、周囲は危険でないかを確認してください。

Énoncé 1082 : zone de service non dangereuse



Warning

Explosion Hazard—The area must be known to be nonhazardous before installing, servicing, or replacing the unit. Statement 1082

Waarschuwing

Ontploffingsgevaar-De ruimte moet als ongevaarlijk gekend zijn alvorens het apparaat te installeren, te onderhouden of te vervangen.

Varoitus

Räjähdyksvaara - Alue on todettava vaarattomaksi ennen yksikön asennusta, huoltoa tai vaihtamista.

Attention

Risque d'explosion - La zone doit être formellement identifiée comme sans risque avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou au remplacement de l'appareil.

Warnung

Explosionsgefahr - Vor Installation, Kundendienst oder Austausch des Geräts muss bekannt sein, dass keine Gefahrenzone vorliegt.

Avvertenza

Pericolo di esplosione - Prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la sostituzione dell'unità l'area circostante deve essere riconosciuta come non pericolosa.

Advarsel

Ekspløsjonsfare-En må forsikre seg om at området er ufarlig før installasjon, service eller utskifting av apparatet.

Aviso

Perigo de Explosão - Deve ser sabido que a área não é perigosa antes de instalar, fazer serviço em, ou substituir a unidade.

¡Advertencia!

Peligro de explosión: antes de instalar, utilizar o reemplazar la unidad, se deberá confirmar que la zona sea no peligrosa.

Varning!

Explosionsriks - det måste vara känt att området inte är riskfyllt innan du installerar, servar eller replacerar enheten.

Figyelem

Robbanás veszély—Az elemek felszerelése, javítása vagy kicserélése előtt ellenőrizni kell a terület veszélytelenségét.

Предупреждение

Опасность взрыва – Перед выполнением монтажных работ, техобслуживания или работ по замене блока участок должен не представлять опасности.

警告 易爆危険—在安装、维修或更换装置前，必须确保环境不存在危险。

警告 爆発の危険性—ユニットの修理、交換を行う場所が危険な領域でないと分かるまでは作業を行わないでください。

Énoncé 1083 : remplacement de composants



Warning

Explosion Hazard—Substitution of components may impair suitability for Class I, Division 2/Zone 2. Statement 1083

Waarschuwing

Ontploffingsgevaar-Het vervangen van onderdelen kan de geschiktheid voor Klasse I, sectie 2/Zone 2 teniet doen.

Varoitus

Räjähdyksvaara - Osien vaihto saattaa haitata kelpoisuutta luokituksessa Luokka I, Jaosto 2/Alue 2 (Class I, Division 2/Zone 2).

Attention

Risque d'explosion - Le remplacement des composantes peut porter atteinte à la conformité à la norme Classe I, Division 2/Zone 2.

Warnung

Explosionsgefahr - Austausch der Komponenten kann die Eignung für Klasse 1, Abteilung 2/Zone 2 beeinträchtigen.

Avvertenza

Pericolo di esplosione - La sostituzione di componenti può compromettere l'idoneità per la Classe I, Divisione 2/Zona 2.

Advarsel

Eksplosjonsfare-Utskifting av komponenter kan svekke hensiktsemssigheten for Klasse 1, Divisjon 2/Sone 2.

Aviso

Perigo de Explosão - A substituição de componentes pode prejudicar a adequação para Classe I, Divisão 2/Zona 2.

¡Advertencia!

Peligro de explosión: La sustitución de componentes puede afectar la aptitud para la Clase I, División 2 / Zona 2.

Varning!

Explosionsriks - substituering av komponenter kan försämra lämplighet för Klass 1, Division 2/Zone 2.

Figyelem

Robbanás veszély—Az elemek pótlása ronthatja az I.-es kategória, 2.-ik osztály/2.-es zóna alkalmasságát.

Предупреждение

Опасность взрыва — При замене компонентов может нарушиться соответствие требованиям стандартов Класса I, Раздел 2/Зона 2.

警告 易爆危険—部替替代品可能会导致与 1 级 2 类/2 区的要求不符。

警告 爆発の危険性—コンポーネントを置き換えると、クラス I, ディビジョン 2/ゾーン2 への適合性を損なうことがあります。

Énoncé 1087 : ne pas insérer/retirer les modules SFP, un arc électrique pourrait se produire



Warning

Do not insert and remove SFP modules while power is on; an electrical arc can occur. This could cause an explosion in hazardous location installations. Be sure that power is removed or the area is nonhazardous before proceeding. Statement 1087

Waarschuwing

Voeg geen SFP-modules toe en verwijder deze niet als de stroomtoevoer is ingeschakeld; er kan een elektrische boog ontstaan. Dit leidt tot explosiegevaar in installaties op risicovolle locaties. Zorg dat de stroomtoevoer is uitgeschakeld of dat de omgeving geen risico's bevat voordat u verdergaat.

Varoitus

Älä aseta tai poista SFP-moduuleja virran ollessa päällä; seurauksena voi olla valokaari. Tämä voi aiheuttaa räjähdysten vaarallisissa asennuskohteissa. Varmista, että virta on kytketty pois päältä tai että alue on vaaraton, ennen kuin jatkat.

Attention

Il ne faut ni insérer ni retirer les modules SFP lorsqu'ils sont sous tension; cela peut créer un arc électrique. Cela risque d'entraîner une explosion dans les installations situées dans des endroits dangereux. Avant de poursuivre, assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone est sécurisée.

Warnung

Fügen Sie keine SFP-Module ein oder entfernen Sie diese, wenn der Strom eingeschaltet ist. Dies kann zu einer elektrischen Bogenentladung führen. Dies kann in Installationen mit gefährlichen Umgebungen zu einer Explosion führen. Stellen Sie sicher, dass der Strom ausgeschaltet bzw. dass der Bereich ungefährlich ist, bevor Sie den Vorgang fortsetzen.

Avvertenza

Non inserire né rimuovere moduli SFP quando l'alimentazione è attivata, poiché può verificarsi un arco elettrico, che potrebbe causare un'esplosione nelle installazioni in posizioni pericolose. Prima di procedere, assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata o che l'area non sia pericolosa.

Advarsel

Ikke sett inn og fjern SFP-moduler mens strømmen er på. Det kan oppstå en elektrisk lysbue. Dette kan føre til eksplosjon ved installasjon på områder med eksplosjonsfare. Kontroller at strømmen kuttes eller at området ikke er farlig før du fortsetter.

Aviso

Não introduza nem remova módulos SFP com a alimentação ligada; pode ocorrer um arco eléctrico. Isto poderá originar uma explosão em instalações que possuam um local perigoso. Certifique-se que a alimentação está desligada ou que a área não é perigosa antes de continuar.

¡Advertencia!

No introduzca ni retire los módulos SFP mientras la alimentación esté conectada. Se puede producir un arco eléctrico y se podría provocar una explosión en instalaciones de ubicaciones peligrosas. Antes de continuar, asegúrese de desconectar la alimentación o de comprobar que el área no es peligrosa.

Varning!	Sätt inte i eller ta bort SFP-moduler medan strömmen är på, eftersom det kan orsaka en elbåge. Detta kan leda till en explosion vid installation på farliga platser. Se till att strömmen är ifrånkopplad eller att platsen är säker innan du fortsätter.
Figyelem	Ne dugjon be, illetve ne húzzon ki SFP-modulokat, amikor be van kapcsolva a készülék, mert elektromos áthúzás fordulhat elő. Ha a készülék veszélyes helyre van telepítve, ez robbanást okozhat. Mielőtt folytatná, győződjön meg arról, hogy a készülék nincs feszültség alatt, és hogy a terület nem veszélyes.
Предупреждение	Не вставляйте и не удаляйте модули SFP, когда включено питание, поскольку может произойти дуговой разряд. Это может стать причиной взрыва в местах с повышенной опасностью. Перед продолжением убедитесь, что питание отключено и зона не является опасной.
警告	请勿在电源开启时装入和拆下 SFP 模块；否则会出现电弧。这可能会引起危险区域装置爆炸。请确定断开电源或区域安全后再继续。
警告	電源が投入された状態で、SFPモジュールを取り付けたり、取り外したりしないでください。電気アークが発生することがあります。アクセス ポイントを危険な場所に設置する場合は、これが爆発の原因となる可能性があります。電源を切るか、または周囲が安全であることを確認してから、ケーブルを着脱してください。

Conformité aux normes réglementaires

Cette section présente toutes les normes en matière de réglementation, de sécurité, de compatibilité électromagnétique (CEM) et de télécommunications. Le commutateur Cisco IE 2000 est conforme aux normes nationales et internationales décrites dans le [Tableau 1](#).

Tableau 1 Informations relatives à la conformité et à la sécurité du commutateur Cisco IE 2000

Spécification	Description
Conformité à la réglementation	Les produits portant la marque CE respectent les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE, qui comprennent les normes de sécurité et les normes CEM répertoriées.
Certifications de sécurité standard	UL 60950-1 cUL à CAN/CSA 60950-1 CB selon CEI 60950-1 avec les variantes de chaque pays Marquage CE
Certifications de sécurité sectorielles	UL 508 CSA C22.2 NO.142
Stabilité mécanique	IEC 60068-2-6 IEC 60068-2-27 IEC 60068-2-32 IEC 60870-2-2, classe S3

Tableau 1 Informations relatives à la conformité et à la sécurité du commutateur Cisco IE 2000

Spécification	Description
Zones dangereuses	ANSI/ASA 12.12.01-2011 UL 60079-0, 5ème éd, 21-10-2009 UL 60079-15, 3ème éd, 17-07-2009 CSA C22.2 No. 213-M1987 CAN/CSA E60079-15 : 02 EN 60079-0:2009 EN 60079-15:2010 CEI 60079-0 4ème édition IEC 60079-15 5ème édition
Norme EMC	FCC Partie 15 Classe A EN 55022 classe A EN 55024 (CISPR24) VCCI Classe A AS/NZS 3548 Classe A ou AS/NZS CISPR22 Classe A Marquage CE CNS 13438 ICES-003 Classe A EN 55022 : (CISPR22) Classe A EN 61131-2 EN 55011 (CISPR 11) Classe A KCC -Corée C-Tick (Australie) Certification pour la Russie Conformité du Brésil Taïwan CNS 13438 classe A (BMSI)
EMC du secteur	EN 50081-2 EN 50082-2 Norme d'émission générique. Environnement industriel Norme générique sur l'immunité - Partie 2 : Environnement industriel CISPR11 IEEE 1613 pour stations électriques aux États-Unis EN 61850 pour stations électriques EN 50155 pour trains NEMA TS-2 pour feux de circulation Revêtement de protection Approbation du type d'inscription Lloyd – ENV2 ou ENV3 Lloyds anglais, allemand RA 156 -165 MHz 24 dBuV/M – Class A correspond à 50dBuV/M – Bande marine) EtherNet/IP industriel ODVA Marine (LR, BV, GL, DnV, Rina ABS, KR) ou IACS

Tableau 1 Informations relatives à la conformité et à la sécurité du commutateur Cisco IE 2000

Spécification	Description
Immunité de l'interface face aux interférences électromagnétiques	IEC61000-4-2 [Critère A — Classe 2] IEC61000-4-3/ENV50204 [Critère A] IEC61000-4-4 [Critère B] IEC61000-4-5 [Critère B] IEC61000-4-6 [Critère A]
Environnement	RoHS (Reduction of Hazardous Substances) 6

Pour obtenir des précisions sur les années, les révisions et les modifications pertinentes, merci de consulter la déclaration de conformité applicable sur le site : <http://www.cisco.com>.

Étiquette de conformité

L'étiquette de conformité du commutateur est illustrée dans la [Figure 1](#).

Figure 1 Étiquette de conformité du commutateur Cisco IE 2000

 <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px; margin: 5px auto;"></div>	 XXXXXXXXXXXX
Cisco Systems, Inc. 170 W. Tasman Dr, San Jose, CA USA	
<p>この装置は、クラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。 VCCI-A</p> <p>This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.</p> <p>警告使用者： 這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。</p>	
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  20 </div> <div style="text-align: center;">  LISTED 5BA2 </div> <div style="text-align: center;">  TÜV <small>TUV Rheinland Group</small> ID:000000000 </div> <div style="text-align: center;">  GS geprüfte Sicherheit </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;">  </div> </div>	
<p>-40°C ≤ Ta ≤ 60°C 24V ---, 1A/48V ---, 0.5A - Alarm Relay IND. CONT. EQ. FOR USE IN HAZARDOUS LOCATIONS ALSO LISTED AS: I.T.E. FOR USE IN HAZARDOUS LOCATIONS Class I, Div. 2, Groups A B C D Class I, Zone 2, Ex nA nC IIC T4 X CE  II 3 G, Ex nA nC IIC T4 Gc DEMKO 12 ATEX 1128509X Class I, Zone 2, AEx nA nC IIC T4 Gc</p>	<div style="text-align: center;">  http://cisco-returns.com </div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  D33272 </div>
PID/VIDNO. XXXXXXXXXXXX <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px; margin: 5px auto;"></div> SERIAL NO. XXXXXXXXXXXX <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px; margin: 5px auto;"></div> MAC ADDRESS XX:XX:XX:XX:XX:XX <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px; margin: 5px auto;"></div>	MADE IN CHINA <div style="border: 1px solid black; width: 50px; height: 20px; margin: 5px auto;"></div> MFG. DATE DDMMYYYY 47-24489-01 REV. A0

333083

Conditions environnementales CEM concernant les produits installés dans l'Union européenne

Cette section s'applique aux produits destinés à être installés dans l'Union européenne.

Cet équipement est conçu pour fonctionner dans les conditions environnementales suivantes relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) :

- Emplacement distinct défini sous le contrôle de l'utilisateur.
- La mise à la terre et les raccordements électriques doivent être conformes à la norme ETS 300 253 ou CCITT K27.

En outre, des interférences risquent de survenir lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement résidentiel.

Certification de zone 2 en Europe

Cet équipement est conçu pour être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives, conformément à la directive 94/9/CE de l'Union européenne.

DEMKO certifie que cet équipement est conforme à la réglementation en matière de santé et de sécurité liée à la conception et à la construction d'équipements de catégorie 3 conçus pour être utilisés dans des atmosphères potentiellement explosives, selon l'annexe II de cette directive.

La conformité à la réglementation en matière de santé et de sécurité est assurée grâce à la conformité à la norme EN 60079-15.

Cet équipement doit être installé dans un boîtier qui offre au minimum la protection IP54, dans des environnements de classe I et de zone 2.

Des précautions doivent être prises pour que les perturbations transitoires ne fassent pas augmenter la tension assignée de plus de 40 %, dans les environnements de classe I et de zone 2.

Cet équipement doit être utilisé avec des modules d'extension uniquement.

Homologation des emplacements dangereux en Amérique du Nord

Les informations suivantes concernent le fonctionnement de cet équipement dans une zone dangereuse :

English : Products marked "Class I, Div 2, GP A, B, C, D" are suitable for use in Class I Division 2 Groups A, B, C, D, Hazardous Locations and nonhazardous locations only. Each product is supplied with markings on the rating nameplate indicating the hazardous location temperature code. When combining products within a system, the most adverse temperature code (lowest "T" number) may be used to help determine the overall temperature code of the system. Combinations of equipment in your system are subject to investigation by the local Authority Having Jurisdiction at the time of installation.

Français : Informations sur l'utilisation de cet équipement en environnements dangereux :

Les produits marqués « Class I, Div 2, GP A, B, C, D » ne peuvent être utilisés que dans les environnements de Classe I, Division 2 Groupes A, B, C, D dangereux et non dangereux. Chaque produit est fourni avec des mentions sur sa plaque d'identification indiquant le code de température relatif aux environnements dangereux. Lorsque plusieurs produits sont combinés dans un système, le code de température le plus défavorable (code de température le plus faible) peut être utilisé pour déterminer le code de température global du système. Les combinaisons d'équipements du système sont sujettes à inspection par les autorités locales qualifiées, au moment de l'installation.

Risque d'explosion



Attention

RISQUE D'EXPLOSION.

Ne débranchez pas l'équipement, à moins que le courant ne soit coupé ou que la zone soit considérée comme sécurisée.

Ne débranchez pas les connexions à cet équipement, à moins que le courant ne soit coupé ou que la zone soit considérée comme sécurisée. Sécurisez les connexions externes qui sont couplées à cet équipement à l'aide de vis, de loquets coulissants, de connecteurs filetés ou d'autres dispositifs fournis avec ce produit.

Le remplacement des composants peut affecter la conformité à la Classe 1, Division 2.

Si ce produit contient des batteries, elles ne doivent être changées que dans une zone considérée comme sécurisée.

AVERTISSEMENT

Couper le courant ou s'assurer que l'environnement est classé non dangereux avant de débrancher l'équipement.

Couper le courant ou s'assurer que l'environnement est classé non dangereux avant de débrancher les connecteurs. Fixer tous les connecteurs externes reliés à cet équipement à l'aide de vis, loquets coulissants, connecteurs filetés ou autres moyens fournis avec ce produit.

La substitution de composants peut rendre cet équipement inadapté à une utilisation en environnement de Classe I, Division 2.

S'assurer que l'environnement est classé non dangereux avant de changer les piles.

Notifications et mises en garde relatives aux appareils de classe A en matière de compatibilité électromagnétique (CEM)

Cette section présente les mises en garde relatives aux appareils de classe A en matière de compatibilité électromagnétique pour le commutateur Cisco IE 2000.

Notification relative aux appareils de classe A (FCC)

Modifier l'équipement sans l'autorisation de Cisco peut entraîner sa non-conformité aux exigences de la FCC concernant les appareils numériques de classe A. Le cas échéant, vos droits d'utilisation de l'équipement seront susceptibles d'être limités par les règlements de la FCC et vous pourrez être amené à remédier, à vos frais, aux éventuelles interférences avec des dispositifs radiophoniques ou télévisuels.

En vertu de la partie 15 des règlements de la FCC, cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe A. Ces limites ont pour but de fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles susceptibles de se produire, lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans les zones résidentielles est susceptible de causer des interférences nuisibles. Le cas échéant, les utilisateurs devront résoudre ces problèmes à leurs frais.

Notification relative aux appareils de classe A (Canada)

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Énoncé 340 : mise en garde de classe A pour CISPR22



Warning

This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures. Statement 340

Waarschuwing

Dit is een product van klasse A. In een woonomgeving kan dit product radiostoring veroorzaken. In dat geval moet de gebruiker de juiste maatregelen nemen.

Varoitus

Tämä on A-luokan tuote. Kotona käytettynä tämä tuote voi aiheuttaa radiotaajuushäiriöitä, jolloin käyttäjän tulisi ryhtyä vaadittaviin toimenpiteisiin häiriöiden ehkäisemiseksi.

Attention

Il s'agit d'un produit de classe A. Dans un environnement local, ce produit peut entraîner des perturbations radioélectriques, auquel cas l'utilisateur devra éventuellement prendre des mesures adéquates.

Warnung

Dies ist ein Produkt der Klasse A. Bei der Verwendung dieses Produkts im Haus- oder Wohnungsbereich kann es zu Funkstörungen kommen. In diesem Fall muss der Benutzer u. U. angemessene Maßnahmen ergreifen.

Avvertenza	Prodotto di classe A. È possibile che il prodotto generi interferenze radio in un ambienti chiusi. In questo caso l'utente deve intraprendere le misure adeguate per risolvere il problema.
Advarsel	Dette er et produkt i klasse A. I et hjemmemiljø kan dette produktet forårsake radioforstyrrelser, og brukeren kan da være nødt til å ta de nødvendige forholdsregler.
Aviso	Este é um produto de classe A. Em um ambiente doméstico, este produto pode causar interferência de rádio. Nesse caso, talvez o usuário precise tomar as medidas adequadas.
¡Advertencia!	Este es un producto de clase A. En el ámbito doméstico, este producto puede causar radiointerferencias, lo que puede hacer necesaria la puesta en marcha de medidas adecuadas.
Varning!	Detta är en klass A-produkt. Denna produkt kan orsaka radiostörningar inomhus. Det kan då vara ett krav att användaren vidtar lämpliga åtgärder.
Figyelem	Ez egy A osztályba tartozó termék. Lakáson belüli környezetben előfordulhat, hogy a termék rádióveteli interferenciát okoz; ilyen esetben megfelelő lépéseket kell tenni a zavar megszüntetése érdekében.
Предупреждение	Данное изделие относится к классу А. При установке в жилых помещениях данное изделие может стать причиной радиопомех, в результате чего пользователю может потребоваться предпринять соответствующие меры.
警告	这是类别 A 产品。在家用环境中，该产品可能会引起无线电干扰，此时用户需要采取适当措施。
警告	この装置はクラスA製品です。この装置を住宅地で使用した場合、電波妨害を引き起こすことがあります。その場合、ユーザが適切な防止措置を講じるよう求められることがあります。
Upozornění	Toto je produkt třídy A. V domácím prostředí může způsobovat rušení radiových vln. V takovém případě musí uživatel provést příslušná opatření.
Προειδοποίηση	Αυτό είναι ένα προϊόν κλάσης Α. Σε οικιακό περιβάλλον, αυτό το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει παρεμβολές ("παράσιτα") και σε μια τέτοια περίπτωση ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.
Ostrzeżenie	Jest to produkt klasy A. W środowisku domowym produkt ten może powodować zakłócenia radiowe, wymagające od użytkownika podjęcia odpowiednich czynności zaradczych.
Upozornenie	Toto je výrobok triedy A. Tento výrobok môže v domácom prostredí spôsobovať rádiové rušenie a v takom prípade sa môže vyžadovať, aby jeho používateľ vykonal adekvátne opatrenia.
Upozornění	Toto je produkt třídy A. V domácím prostředí může způsobovat rušení radiových vln. V takovém případě musí uživatel provést příslušná opatření.

Énoncé 191 : mise en garde VCCI relative aux appareils de classe A (Japon)



Attention

Ce produit appartient à la classe A selon la norme définie par le VCCI Council. L'utilisation de cet équipement dans un environnement résidentiel est susceptible d'entraîner des interférences radioélectriques. Dans ce cas, l'utilisateur peut être dans l'obligation de prendre des mesures correctives.

VCCI-A

警告

この装置は、クラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

VCCI-A

Énoncé 256 : mise en garde relative aux appareils de classe A (Hongrie)



Attention

Cet équipement est un produit de classe A. Il doit être utilisé et installé correctement et conformément aux exigences de classe A de la norme CEM en Hongrie (MSZEN55022). L'équipement de classe A est conçu pour des établissements commerciaux types pour lesquels des conditions spéciales d'installation et de distance de protection s'appliquent.

Figyelem

Figyelmeztetés a felhasználói kézikönyv számára: Ez a berendezés "A" osztályú termék, felhasználására és üzembe helyezésére a magyar EMC "A" osztályú követelményeknek (MSZ EN 55022) megfelelően kerülhet sor, illetve ezen "A" osztályú berendezések csak megfelelő kereskedelmi forrásból származhatnak, amelyek biztosítják a megfelelő speciális üzembe helyezési körülményeket és biztonságos üzemelési távolságok alkalmazását.

Énoncé 257 : notification relative aux appareils de classe A (Taiwan et autres marchés chinois traditionnels)



Attention

Il s'agit d'un produit d'information de Classe A, lorsqu'il est utilisé dans un environnement résidentiel, il peut émettre des interférences dans la fréquence radio, dans de tels cas, l'utilisateur peut être invité à prendre les contre-mesures appropriées. Énoncé 257

警告

這是甲類資訊產品，在居住環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Énoncé 294 : mise en garde relative aux appareils de classe A (Corée)



Attention

Il s'agit d'un périphérique de classe A conforme aux exigences CEM relatives à une utilisation industrielle. L'acheteur et le vendeur doivent avoir connaissance de ce fait. Si ce type d'appareil a été vendu ou acheté par erreur, il doit être remplacé par un appareil à usage résidentiel.

주의

A급 기기 이 기기는 업무용으로 전자파 적합 등록을 한 기기이오니 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며 만약 잘못 판매 또는 구입하였을 때에는 가정용으로 교환하시기 바랍니다.

Documentation associée

Ces publications, disponibles sur le site Cisco.com, fournissent des informations supplémentaires concernant les commutateurs Cisco IE 2000 :

- *Guide d'installation du commutateur Cisco IE 2000*
- *Commutateur Cisco IE 2000 - Guide de démarrage rapide*
- *Cisco IE 2000 Switch Software Configuration Guide*
- *Cisco IE 2000 Switch Command Reference*
- *Cisco IE 2000 Switch System Message Guide*
- *Release Notes for the Cisco IE 2000 Switch*

Obtenir de la documentation et envoyer une demande de service

Pour plus d'informations sur la façon d'envoyer une demande de service, ou d'obtenir de la documentation ou des renseignements supplémentaires, consultez le bulletin mensuel *What's New in Cisco Product Documentation*, qui répertorie également toute la documentation technique récente et révisée disponible sur les produits Cisco, à l'adresse suivante :

www.cisco.com/en/US/docs/general/whatsnew/whatsnew.html

Abonnez-vous à la rubrique *What's New in Cisco Product Documentation (Quoi de neuf dans la documentation produits de Cisco)* et programmez l'envoi direct de contenus sous forme de flux RSS et programmez l'envoi direct de contenus vers votre bureau, à l'aide d'une application de type lecteur. Les flux RSS sont un service gratuit et Cisco prend actuellement en charge la syndication RSS version 2.0.

Ce document doit être utilisé avec les documents répertoriés dans la section « [Documentation associée](#) ».

Cisco et le logo Cisco sont des marques commerciales ou des marques déposées de Cisco Systems, Inc. et/ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays. Pour afficher la liste des marques commerciales Cisco, rendez-vous à l'adresse suivante : www.cisco.com/go/trademarks. Les autres marques de commerce mentionnées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Le mot « partenaire » n'implique nullement une relation de partenariat entre Cisco et toute autre entreprise. (1110R)

© 2012 Cisco Systems, Inc. Tous droits réservés.

